

# CASIO® SL-210TE

## How to use the calculator

### Power supply

Two Way Power System provides power even in complete darkness.

• Always have the battery replaced at your nearest dealer.

• If you notice loss-of-memory contents, a dark display, or power failure when you press  $\square$ , take the unit to your dealer to have the battery replaced.

### Specifications

**Auto power off** : Approximately 6 minutes after last key operation **Power source** : Solar cell and one LR54 (LR1130) button-type battery

**Battery life** : Approximately 3 years ( 1-hour daily use ) **Ambient temperature range**: 0°C -40°C (32°F -104°F)

**NOTE**: Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it.

## Verwendung des Rechners

### Stromversorgung

Zwei-Weg-Stromversorgung ermöglicht Betrieb auch in vollkommener Dunkelheit.

• Die Batterie immer von Ihrem Fachhändler austauschen lassen.

• Falls der Speicherinhalt verloren geht, das Display verdunkelt wird oder die Stromversorgung beim Drücken der  $\square$  Taste ausfällt, bringen Sie die Einheit zu Ihrem Fachhändler, damit dieser die Batterie austauschen kann.

### Technische Daten

**Abschaltautomatik**: Etwa 6 Minuten nach der letzten Tastenbetätigung **Stromversorgung**: Solarzelle und eine Knopf-Batterie LR54 (LR1130)

**Batterielebensdauer**: Etwa 3 Jahre (täglich 1 Stunde Verwendung) **Zul. Umgebungstemperatur**: 0°C bis 40°C

**HINWEIS**: Die Einheit mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen, um sie zu reinigen.

## Comment utiliser la calculatrice

### Alimentation

Le système d'alimentation à deux sources apporte la puissance, même dans le noir le plus complet.

• Faites toujours remplacer la pile par votre revendeur le plus proche.

• Si vous remarquez une perte du contenu de la mémoire, un affichage foncé ou une coupure d'alimentation lorsque vous appuyez sur  $\square$ , faites remplacer la pile par votre revendeur.

### Fiche technique

**Mise en veille**: 6 minutes environ après la dernière opération de touche **Alimentation**: Pile solaire et une pile bouton LR54 (LR1130)

**Autonomie de la pile**: 3 ans environ ( à raison d'une heure d'utilisation par jour ) **Plage de température de travail**: 0°C - 40°C

**Garantie** 1 an. Voir le distributeur local.

**NOTE**: Pour nettoyer la calculatrice, essayez-la avec un chiffon sec et doux.

## Cómo usar la calculadora

### Fuente de alimentación

El sistema de alimentación mediante dos modos proporciona alimentación aun en la más completa oscuridad.

• Siempre cambie la pila en el distribuidor autorizado más cercano a su domicilio.

• Si observa pérdidas de los contenidos de la memoria, una representación oscura o falla en la alimentación cuando presiona la tecla  $\square$ , lleve la unidad a un distribuidor autorizado para que cambie la pila.

### Especificaciones

**Apagado automático**: Aproximadamente 6 minutos después de la última operación de tecla **Fuente de alimentación**: Celda solar y una pila de tipo botón LR54 (LR1130)

**Duración de pila**: Aproximadamente 3 años (1 hora de uso diario) **Gama de temperatura ambiente**: 0°C -40°C

**NOTA**: Limpie la unidad con un paño suave y seco.

## Come usare la calcolatrice

### Alimentazione

Il sistema di alimentazione in due modi fornisce l'alimentazione anche in condizioni di oscurità completa.

• Far sostituire la pila sempre presso il rivenditore più vicino.

• Quando si preme  $\square$ , se si nota perdita del contenuto della memoria, visualizzazione scura o mancanza di alimentazione, portare l'unità dal rivenditore per far sostituire la pila.

### Caratteristiche tecniche

**Funzione di spegnimento automatico**: Circa 6 minuti dopo l'ultima operazione di tasto **Alimentazione**: Una pila solare e una pila di tipo a pastiglia LR54 (LR1130)

**Durata della pila**: Circa 3 anni (1 ora di uso al giorno) **Gamma della temperatura ambiente**: Da 0°C - 40°C

**NOTA**: Per pulire la calcolatrice strofinarla con un panno morbido e asciutto.

## Hur räknaren används

### Strömförsörjning

Tvåvägs strömförsörjning gör att räknaren kan användas även då det är mörkt.

• Bety alltid ut batteriet hos din återförsäljare.

• Ta med räknaren till din återförsäljare för att få batteriet utbytt när du märker förluster i minnesinnehållet, en mörk skärm eller ingen ström alls när  $\square$  trycks in.

### Tekniska data

**Automatisk strömavslag**: Cirka 6 minuter efter senaste tangentoperation **Strömförsörjning**: Solcell samt ett batteri LR54 (LR1130) av Knapptyp

**Batterilivslängd**: Cirka 3 år ( 1 timmes daglig användning ) **Omgivande temperatur**: 0°C - 40°C

**ANM**: Rengör enheten med en torr, mjuk trasa.

## Gebruik van de calculator

### Stroomvoorziening

Tweewegs stroomvoorzieningsstelsel zorgt zelfs bij totale duisternis voor stroom.

• Laat de batterij altijd vervangen door uw dichtstbijzijnde dealer.

• Mocht u één van de volgende symptomen zoals verlies in de geheugeninhoud bij indrukken van  $\square$ , een donkere display of stroomuitval merken, dan dient u de batterij te laten vervangen door uw dealer.

### Technische gegevens

**Automatische stroomonderbreking**: Ca. 6 minuten na laatst indrukken van een toets **Stroombron**: Zonnecel en een LR54 (LR1130)

**Knopbatterij** **Levensduur van de batterij**: Ca. 3 jaar ( bij 1 uur dagelijks gebruik ) **Omgevingstemperatuur**: 0°C -40°C

**OPMERKING**: Veeg het toestel af met een zachte, droge doek om hem te reinigen.

## Hvordan betjene kalkulatoren

### Strømforsyning

Et To-vejs strømforsyningssystem forsyner kalkulatoren med strøm selv i helt mørke omgivelser.

• Batteriet skal altid skiftes ut hos din forhandler.

• Dersom du oppdager at data som er lagret i minnet forsvinner, displayet blir mørkt, eller at kalkulatoren ikke slår seg på når du trykker **ON**, må kalkulatoren bringes til en forhandler for utskifting av batterier.

### Spesifikasjoner

**Automatisk strømavslag:** Ca. 6 minutter etter sist utførte tastoperasjon **Strømforsyning:** Solbatteri og ett LR54 (LR1130) batteri

**Batteriets levetid:** Ca. 3 år (1 times daglig bruk) **Omgivelsesens temperaturområde:** 0°C -40°C

**MERK:** Rengjør enheten ved å tørke den av med en myk, tørrklut.

## Laskimen käyttö

### Virran saanti

Kaksioisvirtajärjestelmä takaa virransaannin myös täysin pimeässä paikassa.

• Vaihdata paristo vaiuuttetussa huoltoliikkeessä.

• Kun havaitset häiriötä muistissa, näytön tummenemista tai virtakatkon painaessasi **ON** näppäintä, vaihdata paristo vaiuuttetussa huoltoliikkeessä.

### Tekniset tiedot

**Automaattinen virrenkatkaisu:** Noin 6 minuuttia viimeisen näppäilytoimenpiteen jälkeen **Virtalähde:** Aurinkokenno ja yksi LR54 (LR1130) -nappilyttypäinen paristo

**Pariston kesto:** Noin 3 vuotta (1 tunnin käyttö päivittäin) **Sopiva lämpötila:** 0 astetta C-40 astetta C

**HUOM:** Puhdista laite pyyhkimällä se pehmeällä, kuivalla neuvulla.

## Hvordan lommeregneren anvendes

### Strømforsyning

To-vejs strømforsyningssystem strømforsyrer lommeregneren, selv i fuldstændig mørke.

• Få altid batteriet udskiftet hos nærmeste forhandler.

• Få batteriet udskiftet hos forhandleren, hvis de bemærker tab af hukommelsesindholdet, et mørkt display eller stromsvigt, når de trykker på **ON**.

### Spesifikationer

**Automatisk sluk:** Ca. 6 minutter efter sidste tastbetjening **Strømkilde:** Solarcelle og et LR54 (LR1130) batteri af knaptryppen

**Batterilevetid:** Ca. 3 år (ved 1 times anvendelse daglig) **Lufttemperaturområde:** 0°C -40°C

**BEMÆRK:** Rengør lommeregneren ved at tørre den af med en tør, blød klud.

## Como utilizar a calculadora

### Fornecimento de energia

Um sistema de alimentação dual proporciona energia mesmora escuridão completa.

• Sempre substitua a pilha no revendedor mais próximo.

• Se você reparar alguma perda do conteúdo da memória, um mostrador escuro ou falta de energia ao pressionar **ON**, leve a unidade ao revendedor mais próximo para substituir a pilha.

### Especificações

**Desligamento automático da alimentação:** Aproximadamente 6 minutos depois da última operação de tecla **Fonte de alimentação:** Uma pilha solar e uma pilha tipo botão LR54 (LR1130) **Vida útil da pilha:** Aproximadamente 3 anos (1 hora de uso diário) **Faixa da temperatura ambiente:** 0°C -40°C

**OBSERVAÇÃO:** Limpe a unidade com um pano macio e seco.

## Как пользоваться калькулятором

### Питание

Двойная система питания обеспечивает питание даже в полной темноте.

• Заменяйте батарею только у ближайшего торгового агента.

• В случае обнаружения утраты содержимого памяти, потемнения дисплея, а также отсутствия питания при нажатии на клавишу **ON** сдать аппарат торговому агенту для замены батареи.

### Технические характеристики

**Автоматическое выключение питания** — примерно через 6 минут после последнего нажатия на клавишу **Источники питания** — солнечный элемент и 1 батарея LR54 (LR1130) knopчонного типа **Срок службы батареи** — около 3 лет (при работе 1 час в сутки)

**Диапазон рабочих температур** — 0°C—40°C.

**Примечание:** протирать аппарат мягкой сухой тканью.

## Používání kalkulačtoru

### Nápsjení

Zvojený systém napájení poskytuje energii i v naprosté tmě.

• Vždy vyměňujte baterii u vašeho nejbližšího prodejce.

• Pokud dojde ke ztrátě obsahu paměti, ke ztmavnutí displeje nebo k výpadku napájení při stisknutí **ON**, odnese přístroj k vašemu prodejci a nechte baterii vyměnit.

### Technické údaje

**Automatické vypnutí:** přibližně 6 minut po provedení poslední klávesové operace **Zdroj:** solární článěk a jedna baterie LR54 (LR1130)

**knopčičkového typu** **Životnost baterie:** přibližně 3 roky (1 hodina provozu denně) **Rozsah provozních teplot:** 0°C - 40°C

**POZNÁMKA:** Přístroj čistěte ořivením měkkým suchým hadříkem.

## Hogyan kell használni a számológépet

### Tápellátás

Kétfoldú tápellátászer akár teljes sötétségben is biztosítja az energiát.

• Mindig a legközelebbi kereskedőnél cseréltesse ki az elemet.

• Ha memória tartalom elvesztését, sötét kijelzőt vagy táphibát észlel, amikor megnyomja az **ON**-t, vigye el a számológépet a kereskedőhöz, hogy kicserélje az elemet.

### Műszaki adatok

**Automatikus kikapcsolás:** Körülbelül 6 perc az utolsó gombnyomás után **Tápellátás:** Napelem és egy LR54 (LR1130) típusú gombelem

**Elem élettartama:** Körülbelül 3 év ( napi 1 óra használat) **Környezeti hőmérsékletartomány:** 0°C - 40°C (32°F - 104°F)

**MEGJEGYZÉS:** Tisztáláshoz törölje le az eszközt puha, száraz ronggyal.

## Jak posługiwać się kalkulatorem

### Zasilanie

System podwójnego zasilania dostarcza zasilanie nawet w kompletnych ciemnościach.

• Zawsze wymieniaj baterie u Twojego pobliskiego sprzedawcy.

• Jeśli zauważysz stratę zawartości pamięci, ciemny wyświetlacz, lub brak zasilania, gdy nacisniesz **ON**, zanieś kalkulator do Twojego sprzedawcy, w celu wymiany baterii.

### Wyszczególnienia

**Automatyczne wyłączenie zasilania:** Około 6 minut po wykonaniu ostatniej operacji klawisza **Zasilanie:** Ogniwo słoneczne i jedna bateria

**guzikowa typu LR54 (RL1130)** **Żywotność baterii:** Około 3 lat (1-godzina pracy dziennie) **Zakres temperatury otoczenia:** 0°C -40°C

**Uwaga:** Aby oczyścić kalkulator, używaj miękkiej, suchej szmatki.

**Dimensions:** 12.5x120x73 mm – folded, 6.5x120x141 mm – unfolded

**Weight:** Approximately 75.5 g

RCA502622-001V01

Printed in China/Imprimé en Chine

**CASIO®**

**CASIO COMPUTER CO., LTD.**

6-2, Hon-machi 1-chome  
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

RCA502623-001V01

SA0509-A

Printed in China/Imprimé en Chine

E S F G I Sw D Nr Fi De Po R-Hg Cz Pl

**Tax Calculations and Currency Conversion**  
**Cálculos de impuesto y conversión de divisas**  
**Calculs de taxes et conversion de devises**  
**Steuerberechnungen und Währungsumrechnung**  
**Calcoli di imposte e conversione di valuta**  
**Skatteräkning och valutaomvandling**  
**Berekenen van belasting en koersomrekening**  
**Utregning av skatt og valutakonvertering**  
**Verolaskut ja valuutan muuntaminen**  
**Afgiftsudregninger og valutaomregning**  
**Cálculos de imposto e conversão de moedas**  
**Налоговые вычисления и пересчет валют**  
**Adószámítások és valutaátváltás**  
**Daňové výpočty a převod měn**  
**Obliczanie podatków i konwersja walut**

**CASIO®**

English .....	1
Español .....	6
Français .....	11
Deutsch .....	16
Italiano .....	21
Svenska .....	26
Nederlands .....	31
Norsk .....	36
Suomi .....	41
Dansk .....	46
Português .....	51
Русский .....	56
Magyar .....	61
Česky .....	66
Polski .....	71

## English

### Contents

Tax Calculations .....	2
Currency Conversion .....	3
Tax Calculation Examples (Tax Rate = 5%) .....	76
Currency Conversion Examples .....	96
Conversion Calculation Formulas .....	113

- Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

## ■ Tax Calculations

Be sure to press the **AC**\*<sup>1</sup> key before beginning tax calculations.

### ● Tax Calculation Types

There are two types of tax calculation: **price-less-tax** and **price-plus-tax**. This calculator can perform both types of tax calculation.

- The following indicators appear on the display to tell you what value is being shown.

**TAX:** Tax amount      **TAX-:** Price-less-tax      **TAX+:** Price-plus-tax

- A price-plus-tax calculation is indicated by "TAX+" on the display, while a price-less-tax calculation is indicated by "TAX-".

### ● Setting a Tax Rate

You must use the following procedure to set a tax rate before you can perform tax calculations.

**Example: Tax rate = 5%**

<b>AC</b> * <sup>1</sup>		0.
<b>SET</b> <b>%</b> * <sup>2</sup>	SET	0.
(about two seconds)		
<b>TAX RATE</b> <b>TAX+</b>	TAX SET %	0.

Current rate setting

(You can input a value up to 6 digits long.)

5	TAX SET %	5.
---	-----------	----

(Stores rate and completes operation.)

<b>SET</b> <b>%</b> * <sup>2</sup>	TAX %	5.
---------------------------------------	-------	----

- If you make a mistake while inputting a rate, press **C**\*<sup>1</sup> and then set the correct rate.
- You can check the currently set rate at any time by pressing **AC**\*<sup>1</sup> and then **TAX RATE TAX+**.

<b>AC</b> * <sup>1</sup> <b>TAX RATE</b> <b>TAX+</b>	TAX %	5.
---	-------	----

## ■ Currency Conversion

### ● To enter the Currency Conversion Mode

Press **M/EX** to toggle between the Conversion Mode and the Memory Mode.

Use the Conversion Mode for currency conversion calculations.

- The "EXCH" indicator on the display indicates the Conversion Mode. You are in the Memory Mode when the "EXCH" indicator is not on the display.
- Memory Mode values and conversion rates are retained in memory when you switch the Mode.
- Memory Mode values and conversion rates are not cleared when you press **AC**\*<sup>1</sup>.
- After you are finish using the Conversion Mode, press **M/EX** to return to the Memory Mode.

## • To set conversion rates

There are three conversion rate memories. Currency 1 (C1) is your home country currency, and so it is always set to 1. Currency 2 (C2) and Currency 3 (C3) are for the currencies of two other countries, and you can change these rates as required.

Some models have one more conversion rate setting named Currency 4 (C4), whose rate can also be changed.

**Example: To set a conversion rate \$1 (C1 home currency) = 0.95 euro for Currency 2 (C2)**

1. Press **AC**\*<sup>1</sup>.

EXCH	0.
------	----

2. Hold down **SET**/**%**\*<sup>2</sup> for about two seconds until "SET" appears.

3. Press **C2** to select Currency 2.

4. Input the conversion rate (0.95) and then press **SET**/**%**\*<sup>2</sup> to store it in memory.\*

C2	EXCH RATE	0.95
----	-----------	------

\* For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to 8 (10 or 12) digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).

Examples: 0.123456, 0.0123456, 0.0012345

- You can check the currently set rate at any time by pressing **AC**\*<sup>1</sup> and then **C2**.
- The rate is retained in memory even when calculator power is turned off by operation of Auto Power Off.

\*<sup>1</sup> Some models are equipped with a **C/AC** key instead of separate **C** and **AC** keys. For such models, press **C/AC** once to perform a **C** operation or twice to perform an **AC** operation.

\*<sup>2</sup> Some models are equipped with a **SET** key instead of a **SET**/**%** key.

**The tax calculation and currency conversion examples shown here use an 8-digit model.**

## Índice

Cálculos de impuesto .....	7
Conversión de divisa .....	8
Ejemplos de cálculo de impuesto (Tasa de impuesto = 5%) .....	76
Ejemplos de conversión de divisas .....	96
Fórmulas para los cálculos de conversión .....	113

- Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

## ■ Cálculos de impuesto

Cerciórese de presionar la tecla **AC**\*1 antes de comenzar los cálculos de impuesto.

### ● Tipos de cálculos de impuesto

Existen dos tipos de cálculos de impuesto: **precio menos impuesto** y **precio más impuesto**. Esta calculadora puede realizar ambos tipos de cálculos de impuesto.

- Los siguientes indicadores aparecen sobre la presentación para hacerle saber qué valor se está mostrando.

**TAX:** Monto de impuesto    **TAX-**: Precio menos impuesto    **TAX+:** Precio más impuesto

- Un cálculo de precio más impuestos se indica en la presentación mediante "TAX+", mientras que el cálculo de precio menos impuestos se indica mediante "TAX-".

### ● Ajustando una tasa de impuesto

Antes de realizar cálculos de impuesto, deberá realizar el siguiente procedimiento para ajustar una tasa de impuesto.

**Ejemplo: Tasa de impuesto = 5%**

(alrededor de dos segundos)

<b>AC</b> *1					<b>0.</b>
<b>SET</b> <b>%</b> *2		<i>SET</i>			<b>0.</b>
<b>TAX RATE</b> <b>TAX+</b>	<i>TAX</i>	<i>SET</i>	<i>%</i>		<b>0.</b>

Ajuste de tasa actual

(Se puede ingresar un valor de hasta 6 dígitos de longitud.)

5 TAX SET % 5.

(Almacena la tasa y completa la operación.)

SET \*2 TAX % 5.

- Si comete un error mientras ingresa una tasa, presione [C]<sup>+1</sup> y luego ajuste la tasa correcta.
- La tasa que se encuentra ajustada actualmente puede verificarse en cualquier momento, presionando [AC]<sup>+1</sup> y luego [TAX RATE TAX+].

[AC]<sup>+1</sup> [TAX RATE TAX+] TAX % 5.

## ■ Conversión de divisa

### • Para ingresar el modo de conversión de divisa

Presione [M/EX] para alternar entre el modo de conversión y el modo de memoria.

Para los cálculos de conversión de divisas utilice el modo de conversión.

- El indicador "EXCH" sobre la presentación indica el modo de conversión. Se encuentra en el modo de memoria cuando el indicador "EXCH" no se encuentra sobre la presentación.
- Los valores del modo de memoria y tasas de conversión quedan retenidos en la memoria cuando cambia el modo.
- Los valores del modo de memoria y tasas de conversión no se borran cuando presione [AC]<sup>+1</sup>.

- Después que finaliza el uso del modo de conversión, presione [M/EX] para retornar al modo de memoria.

### • Para ajustar las tasas de conversión

Hay tres memorias de tasa de conversión. La divisa 1 (C1) es la divisa de su país local, y siempre es así al ajustar a 1. La divisa 2 (C2) y divisa 3 (C3) son las divisas de dos otros países, y puede cambiar estas tasas como lo requiera.

Algunos modelos tienen un ajuste de tasa de conversión más llamado divisa 4 (C4), cuya tasa también puede ser cambiada.

**Ejemplo: Ajustar la tasa de conversión \$1 (divisa local C1) = 0,95 euros para la divisa 2 (C2).**

1. Presione [AC]<sup>+1</sup>.

EXCH 0.

2. Mantenga presionado [SET]<sup>+2</sup> durante unos dos segundos hasta que aparezca "SET".

3. Presione [C2] para seleccionar la divisa 2.

4. Ingrese la tasa de conversión (0,95) y luego presione [SET]<sup>+2</sup> para almacenarla en la memoria.\*

C2 EXCH RATE 0.95



\* Para las tasas de 1 o mayores, pueden ingresarse hasta seis dígitos. Para tasas menores de 1 pueden ingresarse hasta 8 (10 o 12) dígitos, incluyendo el 0 para el dígito entero y ceros a la izquierda (pueden especificarse solamente los seis dígitos significantes, contados desde la izquierda y comenzando con el primer dígito que no sea cero).

Ejemplos: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

- Puede comprobar la tasa ajustada actualmente en cualquier momento presionando **AC**\*<sup>1</sup> y luego **C2**.
- La tasa queda retenida en la memoria aun cuando la calculadora es apagada por la función de apagado automático.

\*<sup>1</sup> Algunos modelos se equipan con una tecla **C/AC** en lugar de las teclas **C** y **AC** separadas. Para tales modelos, presione una vez **C/AC** para realizar una operación **C** o dos veces para realizar una operación **AC** operation.

\*<sup>2</sup> Algunos modelos se equipan con una tecla **SET** en lugar de una tecla **SET %**.

**Los ejemplos de cálculo de impuesto y conversión de divisas mostrados aquí usan un modelo de 8 dígitos.**

## Français

### Table des matières

Calculs de taxes .....	12
Conversion de devises .....	13
Exemples de calculs de taxes (pourcentage de taxe = 5%) .....	76
Exemples de conversions de devises .....	96
Formules de calcul de conversion .....	113

- Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

## ■ Calculs de taxes

N'oubliez pas d'appuyer sur la touche **AC**\*1 avant de commencer des calculs de taxes.

### • Types de calculs de taxes

Il y a deux types de calculs de taxes: **prix hors taxes** et **prix taxes comprises**. Cette calculatrice peut réaliser ces deux sortes de calculs de taxes.

- Les indicateurs suivants apparaissent sur l'écran pour vous informer de la valeur en cours d'affichage.

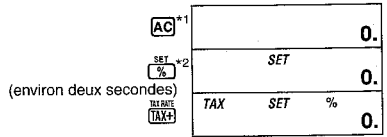
**TAX:** Montant de la taxe      **TAX-:** Prix hors taxes      **TAX+:** Prix taxes comprises

- Le calcul d'un prix taxes comprises est indiqué par « TAX+ » sur l'affichage alors que le calcul d'un prix hors taxes est indiqué par « TAX- ».

### • Spécification d'un pourcentage de taxe

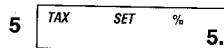
Vous devez utiliser la procédure suivante pour spécifier une taxe avant de réaliser le calcul de cette taxe.

Exemple : Pourcentage de taxe = 5%



Spécification du pourcentage actuel

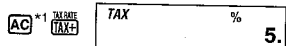
(Vous pouvez entrer une valeur d'une longueur de 6 chiffres au maximum.)



(Mémorise le pourcentage et termine l'opération.)



- En cas d'erreur de saisie, appuyez sur **C**\*1 et corrigez le taux.
- A tout moment, vous pouvez vérifier le pourcentage, actuellement spécifié, en appuyant sur **AC**\*1 et sur **TAX RATE**  
**TAX+**.



## ■ Conversion de devises

### • Pour accéder au mode de conversion de devises

Appuyez sur **M/EX** pour commuter entre mode de conversion et mode de mémoire.

Utilisez le mode de conversion pour les calculs de conversion de devises.

- L'indicateur « EXCH » apparaît lorsque le mode de conversion est validé. Vous êtes dans le mode de mémoire lorsque l'indicateur « EXCH » n'est pas affiché.
- Les valeurs du mode de mémoire et les taux de conversion sont retenus dans le mémoire lorsque vous changez de mode.
- Les valeurs du mode de mémoire et les taux de conversion ne sont pas supprimés lorsque vous appuyez sur **AC**\*1.

- Lorsque vous avez terminé d'utiliser le mode de conversion, appuyez sur **[M/EX]** pour revenir au mode de mémoire.

### • Pour spécifier les taux de conversion

Il existe trois mémoires pour les taux de conversion. La devise 1 (C1) est la devise locale qui est toujours spécifiée par 1. La devise 2 (C2) et la devise 3 (C3) sont réservées aux devises des deux autres pays dont les taux peuvent être changés. Certains modèles ont un autre réglage de taux de conversion pour une 4<sup>e</sup> devise (C4), et ce taux peut aussi être changé.

**Exemple : Pour fixer le taux de conversion de 1 \$ (devise locale C1) = 0,95 euro pour la devise 2 (C2)**

1. Appuyez sur **[AC]**\*<sup>1</sup>.

EXCH	0.
------	----

2. Appuyez environ deux secondes sur **[SET %]**\*<sup>2</sup> jusqu'à ce que « SET » apparaisse.
3. Appuyez sur **[C2]** pour sélectionner la devise 2.
4. Saisissez le taux de conversion 0,95 et appuyez sur **[SET %]**\*<sup>2</sup> pour le valider.\*

C2	EXCH RATE	0.95
----	-----------	------

- \* Pour les taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à six chiffres. Pour les taux inférieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à 8 (10 ou 12) chiffres, y compris le 0 pour l'entier et les zéros d'en-tête (bien que six chiffres significatifs seulement puissent être spécifiés à compter de la gauche et du premier chiffre qui n'est pas un zéro).

Exemples : 0,123456; 0,0123456; 0,0012345

- Vous pouvez vérifier le taux actuel quand vous voulez en appuyant sur **[AC]**\*<sup>1</sup> puis sur **[C2]**.
- Le taux est retenu dans la mémoire lors de l'arrêt automatique de la calculatrice.

\*<sup>1</sup> Certains modèles sont munis d'une touche **[C/AC]** au lieu de deux touches séparées **[C]** et **[AC]**. Sur ces modèles, appuyez une fois sur **[C/AC]** pour l'opération **[C]** et deux fois pour l'opération **[AC]**.

\*<sup>2</sup> Certains modèles sont munis d'une touche **[SET]** au lieu de la touche **[SET %]**.

**Les exemples de calculs de taxe et de conversions de devises indiqués ici utilisent le modèle à 8 chiffres.**

## Inhaltsverzeichnis

Steuerberechnungen .....	17
Währungsumrechnung .....	18
Beispiele für die Steuerberechnung (Steuerrate = 5%) .....	76
Währungsumrechnungsbeispiele .....	96
Umrechnungsformeln .....	113

- Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

## Steuerberechnungen

Unbedingt die **AC**<sup>\*1</sup>-Taste drücken, bevor mit Steuerberechnungen begonnen wird.

### • Arten der Steuerberechnungen

Es gibt zwei Arten von Steuerberechnungen: **Preis-minus-Steuer** und **Preis-plus-Steuer**. Dieser Rechner kann beide Arten der Steuerberechnungen ausführen.

- Die folgenden Anzeigen erscheinen auf dem Display, um damit anzuzeigen, welcher Wert angezeigt wird.

**TAX:** Steuerbetrag    **TAX-:** Preis-minus-Steuer    **TAX+:** Preis-plus-Steuer

- Eine „Preis-plus-Steuer“-Rechnung wird durch „TAX+“ auf dem Display angezeigt, Wogegen eine „Preis-minus-Steuer“-Rechnung durch „TAX-“ angezeigt wird.

### • Einstellen einer Steuerrate

Sie müssen den folgenden Vorgang verwenden, um eine Steuerrate einzustellen, bevor Sie Steuerberechnungen ausführen können.

**Beispiel: Steuerrate = 5%**

(etwa zwei Sekunden)

<b>AC</b> <sup>*1</sup>				<b>0.</b>
<b>SET</b> <b>%</b> <sup>+2</sup>		<b>SET</b>		<b>0.</b>
<b>TAXRATE</b> <b>TAX+</b>	<b>TAX</b>	<b>SET</b>	<b>%</b>	<b>0.</b>

Derzeit eingestellte Rate

(Sie können einen Wert mit bis zu 6 Stellen eingeben.)

5 TAX SET % 5.

(Speichert die Rate ab und beendet den Vorgang.)

SET \*2 TAX % 5.

- Falls Sie bei der Eingabe der Steuerrate einen Fehler begehen, drücken Sie die **[C]**\*1-Taste, und stellen Sie danach die richtigen Steuerrate ein.
- Sie können jederzeit die eingestellte Rate prüfen, indem Sie **[AC]**\*1 und danach **TAX RATE TAX+** drücken.

AC \*1 TAX RATE TAX+ TAX % 5.

## Währungsumrechnung

### Aufrufen des Währungsumrechnungsmodus

Drücken Sie die **[M/EX]**-Taste, um zwischen dem Währungsumrechnungsmodus und dem Speichermodus umzuschalten.

Verwenden Sie den Währungsumrechnungsmodus für Währungsumrechnungen.

- Die „EXCH“-Anzeige auf dem Display zeigt den Währungsumrechnungsmodus an. Sie befinden sich in dem Speichermodus, wenn die „EXCH“-Anzeige nicht auf dem Display angezeigt wird.
- Die Speichermoduswerte und die Wechselkurse verbleiben in dem Speicher, wenn Sie den Modus umschalten.

- Die Speichermoduswerte und die Wechselkurse werden nicht gelöscht, wenn Sie die **[AC]**\*1-Taste drücken.
- Nachdem Sie die Rechnungen in dem Währungsumrechnungsmodus beendet haben, drücken Sie die **[M/EX]**-Taste, um in den Speichermodus zurückzukehren.

### Einstellen der Wechselkurse

Es sind drei Wechselkursspeicher vorhanden. Die Währung 1 (C1) ist Ihre Landeswährung, so dass diese immer auf 1 eingestellt ist. Die Währung 2 (C2) und die Währung 3 (C3) dienen für Fremdwährungen von zwei anderen Ländern, und Sie können diese Wechselkurse wie erforderlich einstellen.

Manche Modelle sind mit einer weiteren Wechselkurseinstellung versehen, die als Währung 4 (C4) bezeichnet ist und deren Wechselkurs Sie ebenfalls ändern können.

**Beispiel: Der Wechselkurs von \$1 (Landeswährung C1) ist auf 0,95 Euro für die Währung 2 (C2) einzustellen.**

- Drücken Sie die **[AC]**\*1-Taste.

EXCH 0.

- Halten Sie die **[SET %]**\*2-Taste für etwa zwei Sekunden gedrückt, bis der Schriftzug „SET“ erscheint.
- Drücken Sie die **[C2]**-Taste, um die Währung 2 zu wählen.
- Geben Sie den Wechselkurs (0,95) ein, und drücken Sie danach die **[SET %]**\*2-Taste, um diesen Wechselkurs im Speicher abzuspeichern.\*

C2 EXCH RATE  
0.95

- \* Für Wechselkurse größer als 1 können Sie bis zu sechs Stellen eingeben. Für Wechselkurse kleiner als 1 können Sie bis zu acht (10 oder 12) Stellen eingeben, einschließlich 0 für die ganzzahlige Stelle und vorangestellte Nullen (aber nur sechs signifikante Stellen, gezählt von links und beginnend mit der ersten Stelle, die nicht Null ist, können spezifiziert werden). Beispiele: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345
- Sie können den gegenwärtig eingestellten Wechselkurs jederzeit kontrollieren, indem Sie die **AC**\*<sup>1</sup>-Taste gefolgt von der **C2**-Taste drücken.
- Der Wechselkurs bleibt im Speicher erhalten, auch wenn die Stromversorgung des Rechners durch Ansprechen der Ausschaltautomatik ausgeschaltet wird.

\*<sup>1</sup> Manche Modelle sind mit einer **C/AC**-Taste an Stelle von separaten **C**- und **AC**-Tasten ausgerüstet. Bei solchen Modellen müssen Sie die **C/AC**-Taste einmal oder zweimal drücken, um die **C**- bzw. **AC**-Operation auszuführen.

\*<sup>2</sup> Manche Modelle sind mit einer **SET**-Taste an Stelle der **SET %**-Taste ausgerüstet.

Die hier dargestellten Steuer- und Währungsumrechnungsbeispiele verwenden ein 8-stelliges Modell.

## Italiano

### Indice

Calcoli di imposte .....	22
Conversione di valuta .....	23
Esempi di calcoli di imposte (Aliquota dell'imposta = 5%) .....	76
Esempi di conversioni di valuta .....	96
Formule dei calcoli di conversione .....	113

- Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

## ■ Calcoli di imposte

Accertarsi di premere il tasto **AC**\*1 prima di iniziare i calcoli di imposte.

### • Tipi di calcoli di imposte

Ci sono due tipi di calcoli di imposte: **prezzo meno imposta** e **prezzo più imposta**. Questa calcolatrice è in grado di eseguire entrambi i tipi di calcoli di imposte.

• Sul display compaiono gli indicatori seguenti per segnalare all'operatore il valore attualmente visualizzato.

**TAX:** Ammontare dell'imposta    **TAX-:** Prezzo meno imposta    **TAX+:** Prezzo più imposta

• Un calcolo del prezzo più imposta è indicato sul display con "TAX+", mentre un calcolo del prezzo meno imposta è indicato con "TAX-".

### • Impostazione di un'aliquota di imposta

Prima di poter eseguire calcoli di imposte, occorre usare il procedimento seguente per impostare un'aliquota di imposta.

**Esempio: Aliquota dell'imposta = 5%**

<b>AC</b> *1		<b>0.</b>
<b>SET</b> <b>%</b> *2	SET	<b>0.</b>
(circa due secondi) <b>TAX RATE</b> <b>TAX+</b>	TAX SET %	<b>0.</b>

Impostazione attuale dell'aliquota

(È possibile introdurre un valore fino a 6 cifre.)

5	TAX SET %	<b>5.</b>
---	-----------	-----------

(Memorizza l'aliquota e completa l'operazione.)

<b>SET</b> <b>%</b> *2	TAX %	<b>5.</b>
---------------------------	-------	-----------

- Se si commette un errore mentre si immette di un tasso, premere **C**\*1 e quindi impostare il tasso corretto.
- È possibile verificare in qualsiasi momento l'aliquota attualmente impostata premendo **AC**\*1 e quindi **TAX RATE**  
**TAX+**.

<b>AC</b> *1	<b>TAX RATE</b> <b>TAX+</b>	TAX %	<b>5.</b>
--------------	--------------------------------	-------	-----------

## ■ Conversione di valuta

### • Per immettere il modo di conversione di valuta

Premere **WEX** per commutare tra il modo di conversione e il modo di memoria.

Usare il modo di conversione per i calcoli di conversione della valuta.

- L'indicatore "EXCH" sul display indica il modo di conversione. Quando non appare sul display l'indicatore "EXCH", sta ad indicare che siete nel modo di memoria.
- I valori del modo di memoria e i tassi di conversione rimangono memorizzati quando si commuta il modo.

- I valori del modo di memoria e i tassi di conversione non vengono cancellati quando si preme **AC**\*<sup>1</sup>.
- Dopo aver terminato l'uso del modo di conversione, premere **M/EX** per ritornare al modo di memoria.

### • Per impostare i tassi di conversione

Sono presenti tre memorie dei tassi di conversione. Valuta 1 (C1) è la valuta domestica, la quale è sempre impostata a 1. Valuta 2 (C2) e Valuta 3 (C3) sono per le valute di due altri paesi, ed è possibile cambiare questi tassi a seconda delle necessità.

Alcuni modelli hanno un'ulteriore impostazione del tasso di conversione denominata Valuta 4 (C4), il cui tasso può anche essere cambiato.

**Esempio: Per impostare un tasso di conversione \$1 (C1 valuta domestica) = 0,95 euro per Valuta 2 (C2)**

1. Premere **AC**\*<sup>1</sup>.

EXCH	0.
------	----

2. Tenere premuto **SET** **%**\*<sup>2</sup> per circa due secondi fino a che appare "SET".

3. Premere **C2** per selezionare Valuta 2.

4. Immettere il tasso di conversione (0,95) e quindi premere **SET** **%**\*<sup>2</sup> per memorizzarlo.\*

C2	EXCH RATE	0.95
----	-----------	------

- \* Per i tassi pari a 1 o superiori, è possibile immettere fino a sei cifre. Per i tassi inferiori a 1, è possibile immettere fino a 8 (10 o 12) cifre, includendo 0 come cifra intera e gli zeri iniziali (sebbene possono essere specificate solo le sei cifre significative contate da sinistra, e iniziando con la prima cifra diversa da zero).

Esempi: 0,123456; 0,0123456; 0,0012345

- È possibile verificare in qualunque momento il tasso della valuta impostato, premendo **AC**\*<sup>1</sup> e quindi **C2**.
- Il tasso rimane in memoria anche quando si spegne la calcolatrice tramite la funzione di spegnimento automatico.

\*<sup>1</sup> Alcuni modelli sono dotati del tasto **C/AC** invece che dei tasti separati **C** e **AC**. Per tali modelli, premere **C/AC** una volta per eseguire un'operazione **C**, oppure due volte per eseguire un'operazione **AC**.

\*<sup>2</sup> Alcuni modelli sono dotati di un tasto **SET** invece che di un tasto **SET** **%**.

**Gli esempi di calcolo di imposte e conversioni di valuta mostrati qui utilizzano un modello a 8 cifre.**



## Innehåll

Skatteräkning .....	27
Valutaomvandling .....	28
Exempel på skatteräkning (Skattesats = 5%) .....	76
Exempel på valutaomvandling .....	96
Formler för omvandlingsräkning .....	113

- Förvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.

## Skatteräkning

Tryck på tangenten **AC**\*1 innan du börjar med skatteräkning.

### • Typer av skatteräkning

Det finns två typer av skatteräkning: **pris utan skatt** och **pris med skatt**. Denna räknare kan utföra båda typer.

- Följande indikeringar visas på skärmen för att ange vilken typ av värde det rör sig om.

**TAX:** Skattebelopp      **TAX-:** Pris utan skatt      **TAX+:** Pris med skatt

- En beräkning av pris med skatt anges av "TAX+" på skärmen, medan en beräkning av pris utan skatt anges av "TAX-".

### • Inställning av en skattesats

Du måste ställa in en skattesats på nedanstående sätt innan skatteräkning kan utföras.

**Exempel: Skattesats = 5%**

<b>AC</b> *1					<b>0.</b>
<b>SET</b> <b>%</b> *2			<i>SET</i>		<b>0.</b>
(cirka två sekunder)					
<b>TAX RATE</b> <b>TAX+</b>	<i>TAX</i>	<i>SET</i>	<i>%</i>		<b>0.</b>

Nuvarande skattesats

(Värdet kan vara upp till 6 siffror långt.)

5 TAX SET % 5.

(Lagrar satsen och avslutar operationen.)

SET % \*2 TAX % 5.

- Om du gör ett misstag under inmatning av skattesatsen ska du trycka på **C**\*<sup>1</sup> och sedan mata in rätt sats.
- Den nuvarande skattesatsen kan kontrolleras närhelst du önskar genom att trycka på **AC**\*<sup>1</sup> och sedan **TAX+**.

AC \*1 TAX RATE TAX % 5.

## ■ Valutaomvandling

### • Att aktivera valutaomvandlingsläget

Tryck på **M/EX** för att skifta mellan omvandlingsläget och minnesläget.

Använd omvandlingsläget för att utföra valutaomvandling.

- Indikatorn "EXCH" på skärmen anger omvandlingsläget. När indikatorn "EXCH" inte visas är minnesläget aktiverat.
- Värdet för minnesläget och växelkurser bevaras i minnet när du ändrar läge.
- Värdet för minnesläget och växelkurser raderas inte vid ett tryck på **AC**\*<sup>1</sup>.

- Efter avslutad användning av omvandlingsläget ska du trycka på **M/EX** för att återgå till minnesläget.

### • Inställning av växelkurser

Det finns tre minnen för växelkurser. Valuta 1 (C1) är valutan i ditt hemland och står därför alltid på 1. Valuta 2 (C2) och valuta 3 (C3) är valutor för två andra länder vars växelkurs du själv kan ställa in.

Vissa modeller har även en fjärde valuta benämnd valuta 4 (C4), vars växelkurs du också kan ställa in.

**Exempel: Ställ in växelkursen \$1 (C1 hemvaluta) = 0,95 euro för valuta 2 (C2)**

1. Tryck på **AC**\*<sup>1</sup>.

EXCH 0.

2. Håll **SET**\*<sup>2</sup> intryckt i cirka två sekunder tills "SET" visas på skärmen.
3. Tryck på **C2** för att välja valuta 2.
4. Mata in växelkursen (0,95) och tryck sedan på **SET**\*<sup>2</sup> för att lagra den i minnet.\*

C2 EXCH RATE 0.95

\* För en växelkurs på 1 eller högre går det att mata in upp till sex siffror. För en växelkurs under 1 kan du mata in upp till 8 (10 eller 12) siffror, inklusive 0 för heltalssiffran och inledande nollor (men enbart sex signifikanta siffror, räknat från den vänstra och med början från den första siffran utöver noll, kan specificeras).

Exempel: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

- Den nuvarande växelkursen kan kontrolleras när som helst med ett tryck på **AC**\*<sup>1</sup> och sedan **C2**.
- Växelkursen bevaras i minnet även när strömmen slås av med funktionen för automatiskt strömavslag.

\*<sup>1</sup> Vissa modeller är försedda med tangenten **C/AC** istället för de separata tangenterna **C** och **AC**. Tryck på dessa modeller på **C/AC** en gång för att utföra operationen **C** och två gånger för att utföra operationen **AC**.

\*<sup>2</sup> Vissa modeller är försedda med tangenten **SET** istället för tangenten **SET %**.

**De exempel på skatteräkning och valutaomvandling som här visas använder en 8-siffrig modell.**

## Nederlands

### Inhoud

Berekenen van belasting .....	32
Koersomrekening .....	33
Voorbeelden van belastingberekeningen (Belastingpercentage = 5%) .....	76
Voorbeelden van wisselkoers omrekeningen .....	96
Formules voor het omrekenen van wisselkoersen .....	113

- Bewaar alle documentatie op een veilige plaats voor latere naslag.

## ■ Berekenen van belasting

Vergeet niet op de **AC**\*1 toets te drukken alvorens te beginnen met het berekenen van de belasting.

### • Typen belastingberekeningen

Er zijn twee typen: **prijs zonder belasting** en **prijs met belasting**. Deze calculator kan beide typen aan.

- De volgende indicators verschijnen in de display om aan te geven welke waarde in de display staat.

**TAX:** belastingbedrag      **TAX-:** prijs zonder belasting      **TAX+:** prijs met belasting

- Een prijs-met-belasting berekening wordt als "TAX+" aangegeven in de display terwijl een prijs-zonder-belasting aangegeven wordt als "TAX-".

### • Een belastingtarief vaststellen

U moet een belastingtarief vaststellen voor u belastingberekeningen kunt uitvoeren.

Voorbeeld: Belastingpercentage = 5%

<b>AC</b> *1		0.
<b>SET</b> %/2	SET	0.
<b>TAX RATE</b> <b>TAX+</b>	TAX SET %	0.

(ongeveer twee seconden)

Instelling van het huidige percentage

(U kunt een waarde tot 6 cijfers invoeren.)

5	TAX SET %	5.
---	-----------	----

(Legt het percentage vast en voltooit de bewerking.)

<b>SET</b> %/2	TAX %	5.
-------------------	-------	----

- Mocht u een fout maken tijdens het invoeren van het percentage, druk dan op **C**\*1 en stel vervolgens het juiste percentage in.
- U kunt het huidige ingestelde percentage op elk moment controleren door op **AC**\*1 en daarna op **TAX RATE**  
**TAX+** te drukken.

<b>AC</b> *1	<b>TAX RATE</b> <b>TAX+</b>	TAX %	5.
--------------	--------------------------------	-------	----

## ■ Koersomrekening

### • Om de huidige omrekenfunctie in te schakelen

Druk op **M/EX** om tussen de omrekenfunctie en de geheugenfunctie heen en weer te schakelen.

Gebruik de omrekenfunctie voor het omrekenen van koersen.

- De "EXCH" indicator in de display geeft de omrekenfunctie aan. De geheugenfunctie is ingeschakeld wanneer de "EXCH" indicator niet op de display te zien is.

C2	EXCH RATE
	0.95

- De waarden en wisselkoersen van de geheugenfunctie blijven in het geheugen bewaard wanneer u van functie verandert.
- De waarden en wisselkoersen van de geheugenfunctie worden niet gewist als u op **AC**\*1 drukt.
- Nadat u klaar bent met de omrekenfunctie kunt u op **M/EX** drukken om terug te gaan naar de geheugenfunctie.

### • Instellen van wisselkoersen

Er zijn drie geheugens voor de wisselkoersen. Munteenheid 1 (C1) is de munteenheid van uw thuisland en deze staat dus altijd ingesteld op 1. Munteenheid 2 (C2) en munteenheid 3 (C3) zijn voor de munteenheden van twee andere landen en u kunt de wisselkoersen naar gelang aanpassen.

Sommige modellen hebben nog een wisselkoersinstelling die munteenheid 4 (C4) heet en waarvan de koers ook kan worden aangepast.

**Voorbeeld: Om een wisselkoers als \$1 (C1 munteenheid van thuisland) = 0,95 euro's voor munteenheid 2 (C2) in te stellen.**

1. Druk op **AC**\*1.

EXCH
0.

2. Houd **SET**/**%**\*2 voor ongeveer 2 seconden ingedrukt totdat de aanduiding "SET" verschijnt.
3. Druk op **C2** om munteenheid 2 te selecteren.
4. Voer de wisselkoers (0,95) in en druk vervolgens op **SET**/**%**\*2 om de wisselkoers in het geheugen op te slaan.\*

- \* Bij wisselkoersen groter dan 1 kunt u maximaal zes cijfers invoeren, terwijl dit bij wisselkoersen kleiner dan 1, acht (tien of twaalf) cijfers bedraagt inclusief eventueel een nul voor het integergedeelte en eventuele andere voorafgaande nullen (hoewel slechts zes significante cijfers kunnen worden gespecificeerd wanneer geteld wordt van links naar rechts te beginnen met het eerste cijfer dan niet nul is).

Voorbeelden: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

- U kunt de op dat moment ingestelde wisselkoers op elk moment nagaan door op de **AC**\*1 toets en daarna op de **C2** toets te drukken.
- De wisselkoers blijft in het geheugen gehouden zelfs wanneer de spanning van de calculator uitgeschakeld wordt door de automatische stroomonderbrekingsfunctie.

\*1 Sommige modellen zijn uitgevoerd met een **C/AC** toets i.p.v. twee gescheiden **C** en **AC** toetsen. Druk bij dergelijke modellen eenmaal op **C/AC** om de **C** bewerking en tweemaal om de **AC** bewerking uit te voeren.

\*2 Sommige modellen zijn uitgevoerd met een **SET** toets i.p.v. met een **SET**/**%** toets.

**De hier getoonde voorbeelden over belastingberekeningen en wisselkoers omrekeningen betreffen het model met acht cijfers.**

## Innhold

Utregning av skatt .....	37
Valutakonvertering .....	38
Eksempler på skatteutregninger (skattesats = 5%) .....	76
Eksempler på valutakonvertering .....	96
Konverteringsformler .....	113

- Pass på å oppbevare all brukerdokumentasjon lett tilgjengelig for fremtidig bruk.

## ■ Utregning av skatt

Pass på å trykke tasten **AC**\*1 før du utfører skatteutregninger.

### • Forskjellige typer skatteutregninger

Det finnes to former for utregning av skatt: **pris uten skatt** og **pris med skatt**. Denne kalkulatoren er i stand til å utføre begge former for skatteutregning.

- Følgende indikatorer vil vises i displayet for å angi hvilken type som er virksom i øyeblikket.

**TAX:** Skattebeløp      **TAX-:** Pris uten skatt      **TAX+:** Pris med skatt

- Beregning av pris med skatt indikeres med "TAX+" på displayet, mens pris uten skatt indikeres med "TAX-".

### • Innstilling av skattesats

Før du kan gå i gang med å utregne skatt må du gå frem på følgende måte.

**Eksempel: Skattesats = 5%**

(ca. to sekunder)

<b>AC</b> *1				<b>0.</b>
<b>SET</b> <b>%</b> *2		<b>SET</b>		<b>0.</b>
<b>TAX RATE</b> <b>TAX+</b>	<b>TAX</b>	<b>SET</b>	<b>%</b>	<b>0.</b>

Valgt satsinnstilling

(Du kan taste inn tall med opp til 6 sifre.)

5 TAX SET % 5.

(Lagrer skattesatsen og fullfører operasjonen.)

SET % \*2 TAX % 5.

- Hvis en feil gjøres ved innmatningen av skattesatsen, kan du trykke **C**\*<sup>1</sup> og deretter taste inn den riktige kursen.
- Du kan kontrollere den valgte satsinnstillingen til enhver tid ved å trykke **AC**\*<sup>1</sup> og deretter **TAX+**.

AC \*1 TAX RATE TAX % 5.

## ■ Valutakonvertering

### • Skifting til valutakonverteringsmodus

Trykk på **M/EX** for å skifte mellom valutakonverteringsmodus og minne-modus.

Bruk valutakonverteringsmodus for regnestykker med valutakonverteringer.

- Indikatoren "EXCH" på displayet indikerer at kalkulatoren er stilt i valutakonverteringsmodus. Hvis indikatoren "EXCH" ikke vises betyr det at kalkulatoren er stilt i minne-modus.
- Både minne-verdiene og valutakursene bevares i minnet selv om du skifter modus.
- Hverken verdiene i minnet eller valutakursene slettes hvis du trykker på **AC**\*<sup>1</sup>.

- Når du er ferdig med valutakonverteringene trykker du på **M/EX** for å returnere til minne-modus.

### • Innstilling av valutakonverteringskurser

Det finnes tre typer valutakurs-minner. Valuta 1 (C1) er reservert for den lokale valutakursen og stilles derfor alltid til 1. Valuta 2 (C2) og Valuta 3 (C3) skal inneholde to andre lands valutakurser og disse kan endres etter behov.

Visse modeller har i tillegg valutakursinnstillingen Valuta 4 (C4), hvis valutakursinnstilling også kan endres.

**Eksempel: Innstilling av valutakurs \$1 (C1 lokal valuta) = 0,95 euro for Valuta 2 (C2)**

1. Trykk på tasten **AC**\*<sup>1</sup>.

EXCH 0.

2. Hold tasten **SET %**\*<sup>2</sup> nedtrykt i ca. 2 sekunder inntil "SET" vises.
3. Trykk på tasten **C2** for valg av Valuta 2.
4. Tast inn den ønskede valutakursen (0,95) og trykk deretter på **SET %**\*<sup>2</sup> for å lagre valutakursen i minnet.\*

C2 EXCH RATE 0.95

- \* For kurser som er 1 eller høyere kan du taste inn opp til seks sifre. For kurser som er lavere enn 1 kan du taste inn opp til 8 (10 eller 12) sifre, inklusive 0 for heltall og ledende nulltall (men det kan angis kun seks signifikante sifre, tellet fra venstre og startende med første siffer som ikke er null).

Eksempler: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

- Du kan sjekke at de innstilte valutakursinnstillingene til en hver tid ved å trykke **[AC]**\*<sup>1</sup> og deretter **[C2]**.
- Valutakursen bevares i minnet selvom kalkulatoren slår seg av med funksjonen for automatisk strømavslag.

\*<sup>1</sup> Visse modeller er utstyrt med tasten **[C/AC]** istedenfor separate **[C]** og **[AC]** taster. På slike modeller trykker du **[C/AC]** en gang for å utføre en **[C]** operasjon og to ganger for å utføre en **[AC]** operasjon.

\*<sup>2</sup> Visse modeller er utstyrt med tasten **[SET]** istedenfor tasten **[SET %/P]**.

**Eksempelene på skatteutregninger og valutakonverteringer som vises her benytter en 8-sifret modell.**

## Suomi

### Sisältö

Verolaskut .....	42
Valuutan muuntaminen .....	43
Esimerkkejä verolaskutoimenpiteistä (veroarvo = 5%) .....	76
Valuutan muunnosesimerkkejä .....	96
Muunnoslaskukaavat .....	113

- Muista pitää kaikki käyttöä koskevat asiakirjat lähettyvillä tulevaa tarvetta varten.



## ■ Verolaskut

Muista painaa **[AC]**\*<sup>1</sup> näppäintä ennen verolaskutoimenpiteiden aloittamista.

### • Verolaskutyypit

Verolaskuja on kahdentyyppisiä: **veroton hinta** ja **verollinen hinta**. Tämä laskin pystyy suorittamaan molemmat laskutyypit.

- Seuraavat ilmaisimet syttyvät ruutuun ilmoittaen mistä luvusta on kysymys.

**TAX:** Veromäärä      **TAX-:** Veroton hinta      **TAX+:** Verollinen hinta

- Verollinen hinta -lasku näkyy näytön ilmaisimesta "TAX+", kun taas veroton hinta -laskun tunnistaa ilmaisimesta "TAX-".

### • Veroarvon määrääminen

Ennen kuin pystytään suorittamaan verolaskutoimenpiteitä, tulee määrätä veroarvo seuraavasti.

**Esimerkki: Veroarvo = 5%**

<b>[AC]</b> * <sup>1</sup>		<b>0.</b>
<b>[SET %]</b> * <sup>2</sup>	SET	<b>0.</b>
<b>[TAX RATE TAX+]</b>	TAX SET %	<b>0.</b>

(noin kaksi sekuntia)

Tämänhetkinen arvo

(Voit syöttää enintään 6-numeroisen luvun.)

5	TAX	SET	%	<b>5.</b>
---	-----	-----	---	-----------

(Tallentaa arvon ja suorittaa toimenpiteen loppuun.)

<b>[SET %]</b> * <sup>2</sup>	TAX	%	<b>5.</b>
-------------------------------	-----	---	-----------

- Jos teet virheen arvoa syöttäessäsi, paina **[C]**\*<sup>1</sup> ja säädä oikea arvo.
- Voit tarkistaa senhetkisen arvon milloin tahansa painamalla **[AC]**\*<sup>1</sup> näppäintä ja sen jälkeen **[TAX RATE TAX+]** näppäintä.

<b>[AC]</b> * <sup>1</sup>	<b>[TAX RATE TAX+]</b>	TAX	%	<b>5.</b>
----------------------------	------------------------	-----	---	-----------

## ■ Valuutan muuntaminen

### • Valuutan muunnosmoodin syöttäminen

Paina **[M/EX]** vaihtaaksesi muunnosmoodista muistimoodille ja päinvastoin.

Käytä muunnosmoodia valuutan muunnoslaskuihin.

- Näytön "EXCH"-ilmaisimella osoittaa muunnosmoodin. Muistimoodi on päällä, jos "EXCH"-ilmaisinta ei näy näytössä.
- Muistimoodiarvot ja muunnosarvot pysyvät muistissa, kun vaihdat moodin.
- Muistimoodiarvot ja muunnosarvot eivät tyhjene, kun painat **[AC]**\*<sup>1</sup>.
- Kun haluat lopettaa muunnosmoodin käytön, paina **[M/EX]** palataksesi muistimoodille.

## • Muunnosarvojen säätäminen

Muunnosarvomusteja on kolme. Valuutta 1 (C1) on kotimaasi valuutta ja sen säätö on aina 1. Valuutta 2 (C2) ja valuutta 3 (C3) ovat kahden muun maan valuutat ja voit muuttaa nämä arvot tarpeen mukaan.

Joissakin malleissa on vielä yksi muunnosarvosäätö nimeltään valuutta 4 (C4), jonka arvo voidaan myös muuttaa.

**Esimerkki: Asetetaan muunnosarvoksi \$1 (C1-kotimaan valuutta) = 0,95 euroa valuutalle 2 (C2)**

1. Paina **AC**\*<sup>1</sup>.

EXCH
0.

2. Pidä **SET %**\*<sup>2</sup> painettuna noin kahden sekunnin ajan, kunnes "SET" tulee näkyviin.

3. Valitse valuutta 2 painamalla **C2**.

4. Syötä muunnosarvo (0,95) ja paina sitten **SET %**\*<sup>2</sup> tallentaaksesi sen muistiin.\*

C2 EXCH RATE
0.95

\* Arvoa 1 suuremmille kursseille voit syöttää maksimi kuusi numeroa. Arvoa 1 pienemmille kursseille voit syöttää maksimi 8 (10 tai 12) numeroa, mukaanlukien kokonaisosan 0 ja etunollat (vaikkakin ainoastaan kuusi merkittävää lukua, laskien vasemmalta ja alkaen ensimmäisestä ei-nollaluvusta, voidaan eritellä).

Esimerkkejä: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

- Voit tarkistaa kulloinkin säädettynä olevan kurssin milloin tahansa painamalla **AC**\*<sup>1</sup> ja sen jälkeen **C2**.
- Kurssi pysyy muistissa silloinkin kun laskimen virta sammuu automaattisen virrankatkaisutoiminnon avulla.

\*<sup>1</sup> Joissakin malleissa on **C/AC** näppäin erillisten **C** ja **AC** näppäinten sijasta. Sellaisien mallien ollessa kyseessä suoritetaan **C** toimenpide painamalla kerran **C/AC** tai **AC** toimenpide painamalla sitä kaksi kertaa.

\*<sup>2</sup> Joissakin malleissa on **SET** näppäin **SET %** näppäimen sijasta.

Tässä näkyvät verolasku- ja valuutan muunnosesimerkit on tehty 8-numeroisella mallilla.

## Indholdsfortegnelse

Afgiftsudregninger .....	47
Valutaomregning .....	48
Eksempler på afgiftsberegninger (Afgiftsprocent = 5%) .....	76
Eksempler på valutaomregning .....	96
Formler til omregningsudregninger .....	113

- Sørg for at have al brugerdokumentation ved hånden til fremtidig konsultation.

## ■ Afgiftsudregninger

Husk at trykke på **AC**\*<sup>1</sup>-tasten, før det foretages afgiftsudregninger.

### • Typer af afgiftsudregninger

Der er to typer afgiftsudregninger: **pris-uden-afgift** og **pris-med-afgift**. Denne regnemaskine kan foretage begge typer af afgiftsudregninger.

- Følgende indikatorer vises på displayet for at fortælle, hvilken værdi, der bliver vist.

**TAX:** Afgiftsbeløb      **TAX-:** Pris-uden-afgift      **TAX+:** Pris-med-afgift

- En pris-med-afgift udregning angives af "TAX+" på displayet, mens en pris-uden-afgift udregning angives af "TAX-".

### • Fastsettelse af en afgiftsprocent

Man skal bruge den følgende fremgangsmåde til at fastsætte en afgiftsprocent, før afgiftsudregninger kan foretages.

**Eksempel: Afgiftsprocent = 5%**

<b>AC</b> * <sup>1</sup>				<b>0.</b>
<b>SET</b> <b>%</b> * <sup>2</sup>		<b>SET</b>		<b>0.</b>
(cirka to sekunder)				
<b>TAX RATE</b> <b>TAX+</b>	<b>TAX</b>	<b>SET</b>	<b>%</b>	<b>0.</b>

Aktuelt fastsatte procent

(En værdi af en længde på op til 6 cifre kan indtastes.)

5 TAX SET % 5.

(Lagrer afgiftsprocent og fuldfører betjeningen.)

SET \*2 TAX % 5.

- Tryk på [C]<sup>\*1</sup> og indstil derefter den korrekte sats, hvis du er kommet til at lave en fejl under indtastning af en sats.
- Man kan til enhver tid kontrollere den aktuelt fastsatte afgiftsprocent ved at trykke på [AC]<sup>\*1</sup> og derefter på [TAX+]<sup>TAX RATE</sup>.

[AC]<sup>\*1</sup> [TAX+]<sup>TAX RATE</sup> TAX % 5.

## ■ Valutaomregning

### • Indtastning af valutaomregningsindstillingen

Tryk på [M/EX] for at skifte frem og tilbage mellem omregningsindstillingen og hukommelsesindstillingen.

Anvend omregningsindstillingen til udregninger af valutaomregning.

- "EXCH"-indikatoren på displayet angiver omregningsindstillingen. Hukommelsesindstillingen er aktiveret, når "EXCH"-indikatoren ikke vises på displayet.
- Hukommelsesindstillingsværdier og omregningssatser gemmes i hukommelsen, når du skifter indstilling.

- Hukommelsesindstillingsværdier og omregningssatser vil ikke blive slettet, når du trykker på [AC]<sup>\*1</sup>.

- Tryk på [M/EX] for at gå tilbage til hukommelsesindstillingen, når du er færdig med at anvende omregningsindstillingen.

### • Indstilling af omregningssatser

Der er tre hukommelser for omregningssatser. Valuta 1 (C1) er dit eget lands valuta, hvorfor det altid er sat til 1. Valuta 2 (C2) og Valuta 3 (C3) er til to andre landes valutaer, og disse valutaer kan ændres efter behov.

Nogle modeller har flere end en indstilling af omregningssatser kaldet Valuta 4 (C4), hvis sats også kan ændres.

**Eksempel: Indstilling af omregningssatsen 1 \$ (C1 dit eget lands valuta) = 0,95 euro til Valuta 2 (C2)**

1. Tryk på [AC]<sup>\*1</sup>.

EXCH 0.

2. Hold [SET %]<sup>\*2</sup> nede i omkring to sekunder, indtil "SET" kommer frem.

3. Tryk på [C2] for at vælge Valuta 2.

4. Indtast omregningssatsen (0,95) og tryk derefter på [SET %]<sup>\*2</sup> for at gemme den i hukommelsen.\*

C2 EXCH RATE 0.95

\* For kursør, som er 1 eller derover, kan du indtaste op til seks cifre. For kursør, som er lavere end 1, kan du indtaste op til 8 (10 eller 12) cifre, inklusive 0 for heltallet og foregående nuller (dog kan kun seks betydende cifre, regnet fra venstre og begyndende med det første ciffer, der ikke er nul, specificeres).

Eksempler: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

- Det er muligt til enhver tid at bekræfte den valgte kurs ved at trykke på **AC**\*<sup>1</sup> efterfulgt af **C2**.
- Kursen bibeholdes i hukommelsen, selv hvis der slukkes for lommeregneren via den automatiske slukkefunktion.

\*<sup>1</sup> Nogle modeller er udstyret med en **C/AC**-tast i stedet for separate **C**- og **AC**-taster. På sådanne modeller trykkes der en gang på **C/AC** for at udføre en **C** operation eller to gange for at udføre en **AC** operation.

\*<sup>2</sup> Nogle modeller er udstyret med en **SET**-tast i stedet for en **%**-tast.

**De her viste afgiftsudregnings- og valutaomregningseksempler betjener sig af en 8-cifret model.**

## Português

### Sumário

Cálculos de imposto .....	52
Conversão de moedas .....	53
Exemplos de cálculo de imposto (Taxa de imposto = 5%) .....	76
Exemplos de conversão de moedas .....	96
Fórmulas de cálculos de conversão .....	113

- Certifique-se de guardar toda a documentação do usuário à mão para futuras referências.

## ■ Cálculos de imposto

Certifique-se de premir a tecla **[AC]**\*1 antes de começar os cálculos de imposto.

### • Tipos de cálculo de imposto

Há dois tipos de cálculos de imposto: **preço-menos-imposto** e **preço-mais-imposto**. Esta calculadora pode realizar ambos tipos de cálculo de imposto.

- Os seguintes indicadores aparecem no visor para dizer-lhe qual o valor que está a ser apresentado.

**TAX:** Quantia do imposto    **TAX-:** Preço-menos-imposto    **TAX+:** Preço-mais-imposto

- Um cálculo de preço-mais-imposto é indicado por "TAX+" no visor, enquanto que um cálculo de preço-menos-imposto é indicado por "TAX-".

### • Ajuste da taxa de imposto

Deve utilizar o seguinte procedimento para ajustar uma taxa de imposto antes que possa realizar cálculos de imposto.

**Exemplo: Taxa de imposto = 5%**

<b>[AC]</b> *1				0.
<b>[SET %]</b> *2		SET		0.
<b>[TAX RATE TAX+]</b>	TAX	SET	%	0.

(cerca de dois segundos)

Ajuste de taxa actual

(Pode introduzir um valor de até 6 dígitos.)

5	TAX	SET	%	5.
---	-----	-----	---	----

(Armazena a taxa e a operação é completada.)

<b>[SET %]</b> *2	TAX		%	5.
-------------------	-----	--	---	----

- Se cometer um erro enquanto introduz uma taxa, prima **[C]**\*1 e, em seguida, defina a taxa correcta.
- Pode verificar a taxa ajustada actualmente a qualquer momento premindo a tecla **[AC]**\*1 e depois a tecla **[TAX RATE TAX+]**.

<b>[AC]</b> *1	<b>[TAX RATE TAX+]</b>	TAX		%	5.
----------------	------------------------	-----	--	---	----

## ■ Conversão de moedas

### • Para entrar no modo de conversão de moedas

Prima **[M/EX]** para alternar entre o modo de conversão e modo de memória.

Utilize o modo de conversão para realizar cálculos de conversão de moedas.

- O indicador "EXCH" no visor indica o modo de conversão. Está no modo de memória quando o indicador "EXCH" não está no visor.
- Os valores do modo de memória e as taxas de conversão são retidos na memória ao mudar para um outro modo.

- Os valores do modo de memória e as taxas de conversão não são apagados ao premir **[AC]**\*<sup>1</sup>.

- Ao acabar de utilizar o modo de conversão, prima **[M/EX]** para voltar ao modo de memória.

### • Para definir taxas de conversão

Há três memórias de taxa de conversão. A moeda 1 (C1) é a moeda do seu país e, portanto, é sempre definida como 1. A moeda 2 (C2) e a moeda 3 (C3) são para as moedas de outros dois países, e pode alterar essas taxas se for necessário.

Alguns modelos têm mais uma definição de taxa de conversão denominada moeda 4 (C4), cuja taxa também pode ser alterada.

**Exemplo: Para definir uma taxa de conversão de \$1 (moeda local C1) = 0,95 euros para a moeda 2 (C2)**

- Prima **[AC]**\*<sup>1</sup>.

EXCH	0.
------	----

- Prima **[SET %]**\*<sup>2</sup> durante aproximadamente dois segundos até que "SET" apareça.

- Prima **[C2]** para seleccionar a moeda 2.

- Introduza a taxa de conversão (0,95) e, em seguida, prima **[SET %]**\*<sup>2</sup> para armazená-la na memória.\*

C2 EXCH RATE	0.95
--------------	------

- Para taxas de 1 ou maiores, pode introduzir até seis dígitos. Para taxas menores do que 1, pode introduzir até 8 (10 ou 12) dígitos, incluindo 0 para o dígito inteiro e zeros não-significativos (embora apenas seis dígitos significativos, contados a partir da esquerda e começando com o primeiro dígito não zero, possam ser especificados).

Exemplos: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

- Pode verificar a taxa definida actualmente a qualquer momento premindo **[AC]**\*<sup>1</sup> e, em seguida, **[C2]**.
- A taxa é retida na memória mesmo que a calculadora seja desligada pela operação da função de desligamento automático.

\*<sup>1</sup> Alguns modelos são dotados de uma tecla **[C/AC]** ao invés de teclas **[C]** e **[AC]** separadas. Para tais modelos, prima **[C/AC]** uma vez para realizar uma operação **[C]** ou duas vezes para realizar uma operação **[AC]**.

\*<sup>2</sup> Alguns modelos são dotados de uma tecla **[SET]** ao invés de uma tecla **[SET %]**.

**Os exemplos de cálculos de imposto e conversões de moedas mostrados aqui utilizam um modelo de 8 dígitos.**

## Содержание

Налоговые вычисления .....	57
Пересчет валют .....	58
Примеры налоговых вычислений (ставка налога 5 %) .....	76
Примеры пересчета валют .....	96
Формулы пересчета .....	113

- Обязательно хранить всю пользовательскую документацию информацию под рукой, чтобы пользоваться ею для справки в будущем.

## ■ Налоговые вычисления

Перед началом налогового вычисления обязательно нажмите на клавишу **AC**<sup>\*1</sup>.

### • Типы налоговых вычислений

Имеются два типа налоговых вычислений: расчет **цены без налога** и расчет **цены с налогом**. Калькулятор выполняет налоговые вычисления обоих типов.

- Появляющиеся на дисплее индикаторы указывают на то, какое значение отображается на дисплее.

**TAX:** сумма налога    **TAX-:** цена без налога    **TAX+:** цена с налогом

- Вычисление цены с налогом обозначается на дисплее «TAX+», цены без налога – «TAX-».

### • Задание ставки налога

Перед выполнением налоговых вычислений необходимо в нижеуказанном порядке задать ставку налога.

Пример: ставка налога 5 %

<b>AC</b> <sup>*1</sup>					<b>0.</b>
<b>SET</b> <b>%</b> <sup>*2</sup>		<b>SET</b>			<b>0.</b>
(ок. двух секунд) <b>TAX RATE</b> <b>TAX+</b>	<b>TAX</b>	<b>SET</b>	<b>%</b>		<b>0.</b>

заданное значение ставки



(Можно вводить числа, содержащие до 6 цифр.)

5 TAX SET % 5.

(Происходит сохранение ставки и завершение операции.)

SET % \*2 TAX % 5.

- В случае ошибки при вводе курса нажать на клавишу **C**\*<sup>1</sup> и ввести правильный курс.
- Заданную ставку можно проверить в любое время нажатием на клавишу **AC**\*<sup>1</sup>, а затем на клавишу **TAX+**.

AC \*1 TAX RATE TAX+ TAX % 5.

## ■ Пересчет валют

### • Вход в режим пересчета валют

Нажатие на клавишу **M/EX** обеспечивает переключение с режима пересчета на режим памяти и наоборот.

Для пересчета валют используется режим пересчета.

- Индикатор «EXCH» на дисплее указывает на то, что выбран режим пересчета. Если индикатора «EXCH» на дисплее нет, калькулятор находится в режиме памяти.
- При переключении режима значения режима памяти и обменные курсы в памяти сохраняются.

- При нажатии на клавишу **AC**\*<sup>1</sup> значения, полученные в режиме памяти, и обменные курсы не удаляются.
- По окончании работы в режиме пересчета для возвращения в режим памяти нужно нажать на клавишу **M/EX**.

### • Задание обменных курсов

Для обменных курсов имеются три блока памяти. Валюта 1 (C1) — это валюта своей страны, которая всегда устанавливается на 1. Валюты 2 (C2) и 3 (C3) — это валюты двух других стран, курсы которых можно менять в соответствии с необходимостью. В некоторых моделях предусмотрен еще один обменный курс — валюта 4 (C4), курс которой также можно менять.

**Пример. Установить для валюты 2 (C2) обменный курс 1 дол. (валюта своей страны C1) = 0,95 евро.**

1. Нажать на клавишу **AC**\*<sup>1</sup>.

EXCH 0.

2. Нажать на клавишу **SET %**\*<sup>2</sup> и не отпускать ее примерно две секунды, пока не появится индикатор «SET».
3. Нажатием на клавишу **C2** выбрать валюту 2.
4. Ввести обменный курс (0,95) и нажатием на клавишу **SET %**\*<sup>2</sup> сохранить его в памяти.\*

C2 EXCH RATE  
0.95

\* Если курс 1 и выше, можно ввести до шести цифр. Если курс ниже 1, можно ввести до 8 (10 или 12) цифр, включая 0 в качестве целого и начальные ноли (но не более шести значащих цифр, считая слева с первой цифры, отличной от нуля).

Примеры: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

- Для проверки выставленного к настоящему моменту курса можно в любое время нажать на клавишу **AC**\*<sup>1</sup>, а затем на клавишу **C2**.
- При автоматическом отключении питания калькулятора курсы в памяти сохраняются.

\*<sup>1</sup> Некоторые модели вместо отдельных клавиш **C** и **AC** снабжены клавишей **C/AC**. При работе с такими моделями для выполнения действия, соответствующего нажатию на клавишу **C**, нажать на клавишу **C/AC** один раз, соответствующего нажатию на клавишу **AC** — два раза.

\*<sup>2</sup> Некоторые модели вместо клавиши **%**<sup>SET</sup> снабжены клавишей **SET**.

**Примеры налоговых вычислений и пересчета валют здесь приведены для 8-разрядной модели.**

## Magyar

### Tartalom

Adószámítások .....	62
Valutaátváltás .....	63
Adószámítási példák (Adókulcs = 5%) .....	76
Valutaátváltási példák .....	96
Átváltásszámítási képletek .....	113

- Minden felhasználói dokumentációt tartson kéznél későbbi útmutatásért.

## ■ Adószámítások

Az adószámítás előtt nyomja meg az **AC**\*<sup>1</sup> gombot.

### • Adószámítási típusok

Két adószámítási típus van: **ár – adó** és **ár + adó**. Ez a számológép mind a kétfajta adószámítást el tudja végezni.

- A kijelzőn megjelenő értékről a következő jelzések adnak további információt.

**TAX** : Az adó mértéke      **TAX-** : Ár – adó      **TAX+** : Ár + adó

- Az ár + adó számítást "TAX+" jelzi a kijelzőn, míg az ár – adó számítást "TAX-".

### • Az adókulcs beállítása

Az adószámítás előtt a következő adókulcs beállítási lépéseket kell elvégezni.

**Példa: Adókulcs = 5%**

<b>AC</b> * <sup>1</sup>				<b>0.</b>
<b>SET</b> <b>%</b> * <sup>2</sup>		<b>SET</b>		<b>0.</b>
(kb. két másodperc)		<b>TAX</b>	<b>SET</b>	<b>%</b>
<b>TAX RATE</b> <b>TAX+</b>				<b>0.</b>

Az aktuális adókulcs beállítása

<b>5</b>	<b>TAX</b>	<b>SET</b>	<b>%</b>	<b>5.</b>
----------	------------	------------	----------	-----------

(A bevitt érték maximum 6 számjegy hosszúságú lehet.)

(Tárolja az adókulcs mértékét és elvégzi a műveletet.)

<b>SET</b> <b>%</b> * <sup>2</sup>	<b>TAX</b>	<b>%</b>	<b>5.</b>
---------------------------------------	------------	----------	-----------

- Ha adókulcs bevitelekor téveszt, nyomja meg a **C**\*<sup>1</sup>-t, majd adja meg a helyes értéket.
- Bármikor leellenőrizhető a beállított adókulcs az **AC**\*<sup>1</sup> és utána a **TAX RATE**  
**TAX+** gomb megnyomásával.

<b>AC</b> * <sup>1</sup>	<b>TAX RATE</b> <b>TAX+</b>	<b>TAX</b>	<b>%</b>	<b>5.</b>
--------------------------	--------------------------------	------------	----------	-----------

## ■ Valutaátváltás

### • A Valutaátváltás módba való belépés

Nyomja meg az **M/EX** gombot a Valutaátváltás mód és a Memória mód közti átváltáshoz.

Használja a Valutaátváltás módot valutaátváltási számításokhoz.

- Az "EXCH" jelző a kijelzőn a Valutaátváltás módot mutatja. Ön Memória módban van, amikor az "EXCH" jelző nincs a kijelzőn.
- A Memória mód értékek és átváltási árfolyamok a memóriában maradnak, amikor átkapcsolja a módot.
- A Memória mód értékek és átváltási árfolyamok nem törlődnek, amikor megnyomja az **AC**\*<sup>1</sup> gombot.
- A Valutaátváltás mód befejezése után nyomja meg az **M/EX** gombot, hogy visszatérjen a Memória módba.

### • Átváltási árfolyamok beállítása

Három átváltási árfolyam memória van. A Valuta 1 (C1) a hazai valuta árfolyama, így mindig 1-re van beállítva. A Valuta 2 (C2) és a Valuta 3 (C3) két más ország valutája, és ezeket szükség esetén megváltoztathatja.

Egyes típusoknak van még egy Valuta 4 (C4) nevű további átváltási árfolyama, amelynek értéke szintén megváltoztatható.

**Példa: \$1 (C1 hazai valuta) átváltási árfolyamának beállítása = 0,95 euró a Valuta 2 (C2) esetére**

1. Nyomja meg az **AC**\*<sup>1</sup>-t.

EXCH	0.
------	----

2. Tartsa nyomva a **SET**\*<sup>2</sup>-t körülbelül két másodpercig, amíg "SET" nem jelenik meg.

3. Nyomja meg a **C2**-t a Valuta 2 kiválasztásához.

4. Adja meg az átváltási árfolyamot (0,95), majd nyomja meg a **SET**\*<sup>2</sup>-t annak memóriában való tárolásához.\*

C2	EXCH RATE	0.95
----	-----------	------

\* 1 vagy nagyobb átváltási árfolyamoknál legfeljebb hat számjegyet adhat meg. 1-nél kisebb átváltási árfolyamoknál legfeljebb 8 (10 vagy 12) számjegyet adhat meg, beleértve a 0 egészet és a vezető nullákat (noha csak hat értékes jegy adható meg balról számítva és az első nem nulla számjegytől kezdve).

Példák: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

- Bármikor ellenőrizheti az éppen beállított árfolyamot az **AC**\*<sup>1</sup> és a **C2** megnyomásával.
- Az árfolyam a memóriában marad a számítógépnek a kezelő vagy az automatikus kikapcsolás általi kikapcsolásakor is.

\*<sup>1</sup> Egyes típusok **C/AC** gombbal vannak felszerelve külön **C** és **AC** gomb helyett. Az ilyen típusoknál a **C** művelet elvégzéséhez egyszer nyomja meg a **C/AC** gombot, az **AC** művelet elvégzéséhez pedig kétszer.

\*<sup>2</sup> Egyes típusok **SET** gomb helyett **SET** gombbal vannak felszerelve.

**Az itt bemutatott adószámítási és valutaátváltási példák 8-jegyű típust használnak.**

## Obsah

Daňové výpočty .....	67
Převod měn .....	68
Příklady daňových výpočtů (výše daně = 5%) .....	76
Příklady převodů měn .....	96
Vzorce pro výpočty převodů .....	113

- Ponechte si veškerou uživatelskou dokumentaci při ruce pro budoucí použití.

## ■ Daňové výpočty

Dříve než začnete daňové výpočty, nezapomeňte stisknout klávesu **AC**\*1.

### • Typy daňových výpočtů

Existují dva typy daňových výpočtů: **cena bez daně** a **cena s daní**. Tento kalkulátor je schopen provádět oba typy daňových výpočtů.

- Na displeji se objeví následující indikace, aby ukázaly, která z hodnot je zobrazena.

**TAX:** hodnota daně    **TAX-:** cena bez daně    **TAX+:** cena s daní

- Výpočet ceny s daní je na displeji indikován jako "TAX+" zatímco výpočet ceny bez daně je indikován jako "TAX-".

### • Nastavení výše daně

Pomocí následujícího postupu je třeba nastavit výši daně dříve, než začnete provádět daňové výpočty.

**Příklad: výše daně = 5%**

(přibližně dvě sekundy)

<b>AC</b> *1		<b>0.</b>
<b>SET</b> <b>%</b> *2	<i>SET</i>	<b>0.</b>
<b>TAX RATE</b> <b>TAX+</b>	<i>TAX SET %</i>	<b>0.</b>

Současné nastavení výše daně

(Lze vložit až 6 místné číslo.)

(Ukládá výši daně a dokončuje operaci.)

- Pokud uděláte chybu při vkládání kurzu, stiskněte **[C]**\*<sup>1</sup> a poté vložte správný kurz.
- Právě nastavenou výši daně lze kdykoli zkontrolovat stisknutím **[AC]**\*<sup>1</sup>, a poté **TAX+**.

**[AC]**\*<sup>1</sup> **TAX RATE TAX+**

TAX	%
-----	---

**5.**

**5**

TAX	SET	%
-----	-----	---

**5.**

**SET %**\*<sup>2</sup>

TAX	%
-----	---

**5.**

## ■ Převod měn

### • Vstup do režimu převodů měn

Stiskněte **[M/EX]** pro přepínání mezi režimem převodu a režimem paměti.

Režim převodů používejte pro výpočty převodů měn.

- Indikace "EXCH" na displeji indikuje režim převodů. Pokud na displeji indikace "EXCH" není, jste v režimu paměti.
- Hodnoty režimu paměti a kurzy jsou při přepnutí režimu uchovány v paměti.
- Hodnoty režimu paměti a kurzy se při stisknutí **[AC]**\*<sup>1</sup> nevymažou.
- Když ukončíte používání režimu převodů, stiskněte **[M/EX]** pro návrat do režimu paměti.

### • Nastavení kurzů

Kalkulátor obsahuje tři paměti pro kurzy. Měna 1 (C1) je Vaše domácí měna a vždy se nastavuje na 1. Měna 2 (C2) a měna 3 (C3) jsou určeny pro měny dvou jiných států a tyto kurzy lze nastavit dle potřeby.

Některé modely mají ještě jedno nastavení měny nazývané měna 4 (C4), u kterého lze kurz také měnit.

**Příklad: Nastavte kurz 1\$ (C1 domácí měna) = 0,95 Euro pro měnu 2 (C2)**

1. Stiskněte **[AC]**\*<sup>1</sup>.

EXCH	0.
------	----

2. Podržte stisknuté **SET %**\*<sup>2</sup> přibližně na 2 sekundy dokud se neobjeví "SET".

3. Stisknutím **[C2]** zvolte měnu 2.

4. Vložte kurz (0,95) a poté stiskněte **SET %**\*<sup>2</sup>, abyste provedli uložení do paměti.\*

C2	EXCH RATE
	0.95

\* Pro kurzy 1 a vyšší lze vložit až šest míst. Pro kurzy menší než 1 lze vložit až 8 (10 nebo 12) míst včetně 0 na integerovém místě (před desetinnou čárkou) a nuly na čele za desetinnou čárkou (lze specifikovat pouze šest platných míst počítáno zleva a započato na prvním nenulovém místě).

Příklady: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

- Nastavený kurz lze kdykoli zkontrolovat stisknutím **AC**\*<sup>1</sup> a poté **C2**.
- Kurz je uchován v paměti i po vypnutí kalkulátoru pomocí funkce automatického vypnutí.

\*<sup>1</sup> Některé modely jsou vybaveny klávesou **C/AC** místo oddělených kláves **C** a **AC**. U těchto modelů stisknete jednou **C/AC** pro provedení operace **C** a stisknete dvakrát pro provedení operace **AC**.

\*<sup>2</sup> Některé modely jsou vybaveny klávesou **SET** místo klávesy **SET %**.

Zde uvedené příklady daňových výpočtů a převodů měn používají 8 místný model.

## Polski

### Spis Treści

Obliczanie podatków .....	72
Konwersja walut .....	73
Przykłady obliczeń podatku (stopa podatkowa = 5%) .....	76
Przykłady konwersji walut .....	96
Formułki obliczania konwersji .....	113

- Upewnij się, czy posiadasz całą dokumentację użytkownika, w celu otrzymania niezbędnych informacji.

## ■ Obliczanie podatków

Przed rozpoczęciem obliczeń, nie zapomnij nacisnąć klawisz **AC**\*1.

### • Rodzaje obliczania podatków

Istnieją dwa rodzaje obliczania podatków: **cena bez podatku** i **cena z podatkiem**. Ten kalkulator pozwala na realizowanie obu rodzajów obliczania podatków.

- Następujące wskaźniki ukazują się na wyświetlaczu, aby zasygnalizować wyświetloną wartość.

**TAX:** Kwota podatku    **TAX-:** Cena bez podatku    **TAX+:** Cena z podatkiem

- Obliczanie ceny z podatkiem jest oznaczone na wyświetlaczu jako "TAX+", natomiast cena bez podatku jako "TAX-".

### • Nastawianie stopy podatkowej

Musisz dokonać następującej procedury, aby wyszczególnić stopę podatkową przed możliwością dokonania obliczenia podatku.

**Przykład: Stopa podatkowa = 5%**

<b>AC</b> *1					<b>0.</b>
<b>SET</b> <b>%</b> *2		<b>SET</b>			<b>0.</b>
<b>TAX RATE</b> <b>TAX+</b>		<b>TAX</b>	<b>SET</b>	<b>%</b>	<b>0.</b>

(około dwóch sekund)

Nastawienie stopy podatkowej

(Możesz wprowadzić maksymalnie wartość do 6 cyfr.)

<b>5</b>	<b>TAX</b>	<b>SET</b>	<b>%</b>	<b>5.</b>
----------	------------	------------	----------	-----------

(Wprowadź do pamięci stopę podatkową i zakończ operację.)

<b>SET</b> <b>%</b> *2	<b>TAX</b>		<b>%</b>	<b>5.</b>
---------------------------	------------	--	----------	-----------

- Jeśli pomylisz się podczas wprowadzania podatku, naciśnij **C**\*1, a następnie nastaw prawidłowy podatek.
- W każdej chwili możesz sprawdzić obecnie wyszczególnioną stopę podatkową, naciskając **AC**\*1, a następnie **TAX RATE**  
**TAX+**.

<b>AC</b> *1	<b>TAX RATE</b> <b>TAX+</b>	<b>TAX</b>		<b>%</b>	<b>5.</b>
--------------	--------------------------------	------------	--	----------	-----------

## ■ Konwersja walut

### • Aby wejść do trybu konwersji walut

Naciśnij **M/EX**, aby przełączyć pomiędzy trybem konwersji i trybem pamięci.

Używaj trybu konwersji wykonując obliczenia konwersji waluty.

- Na wyświetlaczu, wskaźnik "EXCH" wskazuje tryb konwersji. Brak wskaźnika "EXCH" na wyświetlaczu, oznacza, że jesteś w trybie pamięci.
- Wartości trybu pamięci oraz kursy konwersji są zachowane w pamięci, gdy przełączasz tryb.



- Wartości trybu pamięci oraz kursy konwersji nie są wyczyszczane, gdy naciskasz **[AC]**\*1.
- Po zakończeniu używania trybu konwersji, naciśnij **[M/EX]**, aby powrócić do trybu pamięci.

### • Aby nastawić kursy konwersji

Są trzy pamięci kursu konwersji. Waluta 1 (C1) jest Twoją walutą krajową, dlatego też, jest zawsze nastawiona na 1. Waluta 2 (C2) oraz waluta 3 (C3) są walutami dwóch innych krajów i możesz dowolnie zmieniać te kursy.

Niektóre modele posiadają więcej nastawień konwersji, nazywanych walutą 4 (C4), której kurs może być również zmieniany.

**Przykład: Aby nastawić kurs konwersji \$1 (C1 waluta krajowa) = 0,95 euro dla waluty 2 (C2)**

1. Naciśnij **[AC]**\*1.

EXCH	0.
------	----

2. Przytrzymaj około dwóch sekund klawisz **[SET %]**\*2, aż pojawi się "SET".

3. Naciśnij **[C2]**, aby wybrać walutę 2.

4. Wprowadź kurs konwersji (0,95), a następnie naciśnij **[SET %]**\*2, aby wprowadzić do pamięci.\*

C2	EXCH RATE	0.95
----	-----------	------

- \* Dla kursów z 1 lub większych, możesz wprowadzać do sześciu cyfr. Dla kursów mniejszych niż 1, możesz wprowadzać do 8 (10 lub 12) cyfr, włącznie z 0 dla cyfr liczb całkowitych i pierwszych zer (niemniej jednak może być wyszczególnione jedynie sześć cyfr znaczących, liczonych od lewej strony i rozpoczynających się od zera).

Przykład: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

- Możesz w każdej chwili sprawdzić obecnie nastawiony kurs naciskając **[AC]**\*1, a następnie **[C2]**.
- Kurs jest zachowany w pamięci nawet gdy zasilenie kalkulatora zostało wyłączone przy pomocy operacji automatycznego wyłączenia zasilania.

\*1 Niektóre modele posiadają klawisz **[C/AC]** na miejsce oddzielnych klawiszy **[C]** i **[AC]**. Dla takich modeli, naciśnij jeden raz **[C/AC]**, aby wykonać operację **[C]** lub dwa razy, aby wykonać operację **[AC]**.

\*2 Niektóre modele są wyposażone w klawisz **[SET]** na miejsce klawisza **[SET %]**.

**Przedstawione tutaj przykłady obliczania podatków oraz konwersji walut stosują model 8-cyfrowy.**

- Tax Calculation Examples (Tax Rate = 5%)
- Ejemplos de cálculo de impuesto (Tasa de impuesto = 5%)
- Exemples de calculs de taxes (pourcentage de taxe = 5%)
- Beispiele für die Steuerberechnung (Steuerrate = 5%)
- Esempi di calcoli di imposte (Aliquota dell'imposta = 5%)
- Exempel på skatteräkning (Skattesats = 5%)
- Voorbeelden van belastingberekeningen (Belastingpercentage = 5%)
- Eksempler på skatteutregninger (skattesats = 5%)
- Esimerkkejä verolaskutoimenpiteistä (veroarvo = 5%)
- Eksempler på afgiftsberegninger (Afgiftsprocent = 5%)
- Ejemplos de cálculo de imposto (Taxa de imposto = 5%)
- Примеры налоговых вычислений (ставка налога 5 %)
- Adószámítási példák (Adókulcs = 5%)
- Příklady daňových výpočtů (výše daně = 5%)
- Przykłady obliczeń podatku (stopa podatkowa = 5%)

- 1. Original cost = \$150  
Calculate the price-plus-tax.
- 1. Costo original = \$150  
Calcular el precio más impuesto.
- 1. Prix d'origine = 150 \$  
Calculer le prix toutes taxes comprises.
- 1. Ursprüngliche Kosten = \$150  
Berechne den Preis-plus-Steuer.
- 1. Costo originale = \$150  
Calcolare il prezzo più imposta.
- 1. Ursprunglig kostnad = \$150  
Beräkna pris med skatt.
- 1. Oorspronkelijke kosten = \$150  
Bereken de prijs plus belasting.
- 1. Opprinnelig kostnad = \$150  
Beregn pris med skatt.
- 1. Alkuperäinen hinta = \$150  
Laske verollinen hinta.
- 1. Original pris = 150 \$  
Udregn pris-med-afgift.

150	AC <sup>*1</sup>	0.
	TAX RATE TAX+	157.5

(Price-plus-tax) (Precio más impuesto)  
 (Prix toutes taxes comprises)  
 (Preis-plus-Steuer) (Prezzo più imposta)  
 (Pris med skatt) (Prijs plus belasting) (Pris med skatt)  
 (Verollinen hinta) (Pris-med-afgift)  
 (Preço-mais-imposto) (цена с налогом)  
 (År + adó) (Cena s daní)  
 (Cena z podatkiem)

TAX RATE TAX+	TAX	7.5
------------------	-----	-----

(Tax) (Impuesto) (Taxe) (Steuer) (Imposta) (Skatt)  
 (Belasting) (Skatt) (Vero) (Afgift) (Imposto) (налог)  
 (Adó) (Daň) (Podatek)

### 1. Custo original = \$150

Calcule o preço-mais-imposto.

### 1. Первоначальная цена 150 дол.

Вычислить цену с налогом.

### 1. Eredeti ár = \$150






Ár + adó számítása.











### 1. Původní cena = 150 \$

Vypočítejte cenu s daní.

### 1. Cena pierwotna = \$150

Oblicz cenę z podatkiem.

- In the above example, each time you press , the display switches between the price-plus-tax and the tax amount.
- En el ejemplo anterior, cada vez que presiona , la presentación cambia entre el precio más impuesto y el monto del impuesto.
- Dans l'exemple mentionné ci-dessus, chaque fois que vous appuyez sur , l'écran est commuté entre le prix toutes taxes comprises et le montant des taxes.
- In dem obigen Beispiel wird das Display mit jedem Drücken der -Taste zwischen dem Preis-plus-Steuer und dem Steuerbetrag umgeschaltet.
- Nell'esempio qui sopra, ad ogni pressione di , il display alterna la visualizzazione del prezzo più imposta e quella dell'ammontare dell'imposta stessa.

- Vart tryck på  i exemplet ovan skiftar skärmen mellan pris med skatt och skattebelopp.
- In het bovenstaande voorbeeld schakelt de display telkens wanneer u op  drukt over tussen prijs plus belasting en de hoeveelheid belasting.
- I eksemplet ovenfor vil displayet skifte mellom å vise pris med skatt og skattebeløp hver gang tasten  trykkes.
- Kun yllä olevassa esimerkissä painat  näppäintä, näyttö muuttuu verollisesta hinnasta veromääräksi hinnaksi ja päinvastoin.
- I ovenstående exempel skifter displayet mellem pris-med-afgift og afgiftsbeløbet ved hvert tryk på .
- No exemplo acima, cada vez que preme , o visor alterna-se entre o preço-mais-imposto e a quantia do imposto.
- В вышеприведенном примере при каждом нажатии на клавишу  происходит переключение с отображения цены с налогом на отображение суммы налога и наоборот.
- Ahányszor megnyomjuk a  gombot, a fenti számításban, annyiszor vált a kijelző az ár + adó és az adó értéke között.
- Při každém stisknutí , ve výše uvedeném příkladu, se zobrazení na displeji přepne mezi zobrazením ceny s daní a hodnotou daně.
- W powyższym przykładzie, za każdym razem naciskając , wyświetlacz przełącza pomiędzy ceną z podatkiem i kwotą podatku.

**2. Original costs = \$3.00, \$5.00, \$8.00**

Calculate the total cost, price-plus-tax, and tax amount.

**2. Costos originales = \$3,00, \$5,00, \$8,00**

Calcular el costo total, precio más impuesto y monto de impuesto.

**2. Prix d'origine = 3,00 \$, 5,00 \$, 8,00 \$**

Calculer le prix total, le prix toutes taxes comprises et le montant des taxes.

**2. Ursprüngliche Kosten = \$3,00, \$5,00, \$8,00**

Berechne die Gesamtkosten, den Preis-plus-Steuer und den Steuerbetrag.

**2. Costi originali = \$3,00, \$5,00, \$8,00**

Calcolare il costo, il prezzo più imposta e l'ammontare dell'imposta totali.

**2. Ursprunglig kostnad = \$3,00, \$5,00, \$8,00**

Beräkna totalkostnad, pris med skatt och skattebelopp.

**2. Oorspronkelijke kosten = \$3,00, \$5,00, \$8,00**

Bereken de kosten, prijs plus belasting en de hoeveelheid belasting totali.

**2. Opprinnelig kostnad = \$3,00, \$5,00, \$8,00**

Beregn totalkostnaden, pris med skatt og skattebeløp.

**2. Alkuperäiset hinnat = \$3,00, \$5,00, \$8,00**

Laske kokonaishinta, verollinen hinta ja veromäärä.

**2. Original pris = 3,00 \$, 5,00 \$, 8,00 \$**

Udregn den samlede pris, pris-med-afgift og afgiftsbeløb.

**2. Custos originais = \$3,00, \$5,00, \$8,00**

Calcule o custo total, o preço-mais-imposto e a quantia do imposto.

**2. Первоначальные цены 3,00 дол., 5,00 дол., 8,00 дол.**

Вычислить общую стоимость, цену с налогом и сумму налога.

**2. Eredeti árak = \$3,00, \$5,00, \$8,00**

Összegzett ár, az ár + adó és az adó értékének kiszámítása.

**2. Původní ceny = 3,00 \$, 5,00 \$, 8,00 \$**

Vypočítejte celkovou cenu, cenu s daní a hodnotu daně.

**2. Koszty pierwotne = \$3,00, \$5,00, \$8,00**

Oblicz cenę ogólną, cenę z podatkiem i koszt podatku.

	AC <sup>*1</sup>	0.
3 ⊕ 5 ⊕ 8 =		16.

(Total cost) (Costo total) (Prix total) (Gesamtkosten) (Costo totale) (Totalkostnad) (Totale kosten)  
(Totalkostnad) (Kokonaishinta) (Samlet pris) (Custo total) (общая стоимость) (Összegzett ár)  
(Celková cena) (Koszt ogólny)

TAX RATE  
TAX+

TAX+

16.8

(Total price-plus-tax) (Total de precio más impuesto) (Prix toutes taxes comprises)  
 (Gesamte Preis-plus-Steuer) (Prezzo più imposta totale) (Totalpris med skatt)  
 (Totale prijs plus belasting) (Total pris med skatt) (Verollinen kokonaishinta)  
 (Samlet pris-med-afgift) (Preço-mais-imposto total) (общая цена с налогом)  
 (Összegzett ár + adó) (Celková cena s daní) (Cena ogólna z podatkiem)

TAX RATE  
TAX+

TAX

0.8

(Total tax) (Impuesto total) (Montant des taxes) (Gesamtsteuer)(Imposta totale) (Total skatt)  
 (Totale belasting) (Total skatt) (Kokonaisvero) (Samlet afgift) (Imposto total) (общая сумма налога)  
 (Összegzett adó) (Celková hodnota daně) (Cena ogólna)

### 3. Price-plus-tax = \$100

Calculate price-less-tax and tax amount.

### 3. Precio más impuestos = \$100

Calcular el precio menos impuestos y el monto del impuesto.

### 3. Prix taxes comprises = 100 \$

Calculer le prix hors taxes et le montant des taxes.

### 3. Preis-plus-Steuer = \$100

Berechne den Preis-minus-Steuer und den Steuerbetrag.

### 3. Prezzo più imposta = \$100

Calcolare il prezzo meno imposta e l'ammontare dell'imposta.

### 3. Pris med skatt = \$100

Beräkna pris utan skatt och skattebelopp.

### 3. Prijs plus belasting = \$100

Bereken de prijs minus belasting en de hoeveelheid belasting.

### 3. Pris med skatt = \$100

Beregn pris uten skatt og skattebeløp.

### 3. Verollinen hinta = \$100

Laske veroton hinta ja veromäärä.

### 3. Pris-med-afgift = 100 \$

Udregn pris-uden-afgift og afgiftsbeløb.

### 3. Preço-mais-imposto = \$100

Calcule o preço-menos-imposto e a quantia do imposto.

### 3. Цена с налогом 100 дол.

Вычислить цену без налога и сумму налога.

### 3. Ár + adó = \$100

Az ár – adó és az adó értékének a kiszámítása.

### 3. Cena s daní = 100 \$

Vypočtete cenu bez daně a hodnotu daně.

### 3. Cena z podatkiem = \$100

Oblicz cenę bez podatku i kosztu podatku.

AC*1		0.
100	TAX-	TAX-
		95.2381

(Price-less-tax) (Precio menos impuestos) (Prix hors taxes) (Preis-minus-Steuer)  
(Prezzo meno imposta) (Pris utan skatt) (Prijs minus belasting) (Pris uten skatt) (Veroton hinta)  
(Pris-uden-afgift) (Preço-menos-imposto) (цена без налога)  
(Ár – adó) (Cena bez daně) (Cena bez podatku)

TAX-	TAX	4.7619047
------	-----	-----------

(Tax) (Impuesto) (Taxe) (Steuer) (Imposta) (Skatt) (Belasting) (Skatt) (Vero)  
(Afgift) (Imposto) (налог) (Adó) (Daň) (Podatek)

- In the above example, each time you press **TAX-**, the display switches between the price-less-tax and the tax amount.
- En el ejemplo anterior, cada vez que presiona **TAX-**, la presentación cambia entre el precio menos impuestos y el monto del impuesto.
- Dans l'exemple mentionné ci-dessus, chaque fois que vous appuyez sur **TAX-**, l'écran est commuté entre le prix hors taxes et le montant des taxes.
- In dem obigen Beispiel wird das Display mit jedem Drücken der **TAX-**-Taste zwischen dem Preis-minus-Steuer und dem Steuerbetrag umgeschaltet.
- Nell'esempio qui sopra, ad ogni pressione di **TAX-**, il display alterna la visualizzazione del prezzo meno imposta e quella dell'ammontare dell'imposta stessa.
- Vart tryck på **TAX-** i exemplet ovan skiftar skärmen mellan pris utan skatt och skattebelopp.
- In het bovenstaande voorbeeld schakelt de display telkens wanneer u op **TAX-** drukt over tussen prijs minus belasting en de hoeveelheid belasting.
- I eksemplet ovenfor vil displayet skifte mellom å vise pris uten skatt og skattebeløp hver gang tasten **TAX-** trykkes.
- Kun yllä olevassa esimerkissä painat **TAX-** näppäintä, näyttö muuttuu verottomasta hinnasta veromääräksi ja päinvastoin.
- I ovenstående eksempel skifter displayet mellem pris-uden-afgift og afgiftsbeløbet ved hvert tryk på **TAX-**.
- No exemplo acima, cada vez que preme **TAX-**, o visor alterna-se entre o preço-menos-imposto e a quantia do imposto.

- В вышеприведенном примере при каждом нажатии на клавишу **TAX** происходит переключение с отображения цены без налога на отображение суммы налога и наоборот.
- Ahányszor megnyomjuk a **TAX** gombot, a fenti számításban, annyiszor vált a kijelző az ár – adó és az adó értéke között
- Při každém stisknutí **TAX**, ve výše uvedeném příkladu, se zobrazení na displeji přepne mezi zobrazením ceny bez daně a hodnotou daně.
- W powyższym przykładzie, za każdym razem naciskając **TAX**, wyświetlacz przełącza pomiędzy ceną bez podatku i kosztem podatku.

**4. Taxable item = \$30.00**

**Non-taxable item = \$20.00**

Calculate price-plus-tax for taxable item and total of taxable and non-taxable items.

**4. Artículo imponible = \$30,00**

**Artículo no imponible = \$20,00**

Calcular el precio más impuesto para el artículo imponible, y total de artículos imponibles y no imponibles.

**4. Article soumis aux taxes = 30,00 \$**

**Article exonéré de taxes = 20,00 \$**

Calculer le prix toutes taxes comprises pour les articles soumis aux taxes et le total des articles soumis et exonérés de taxes.

**4. Steuerpflichtiger Artikel = \$30,00**

**Steuerfreier Artikel = \$20,00**

Berechne den Preis-plus-Steuer für steuerpflichtigen Artikel und die Gesamtsumme der steuerpflichtigen und steuerfreien Artikel.

**4. Articolo tassabile = \$30,00**

**Articolo non tassabile = \$20,00**

Calcolare il prezzo più imposta per l'articolo tassabile e il totale dell'articolo tassabile e articolo non tassabile.

**4. Beskattningsbart föremål = \$30,00**

**Icke-beskattningsbart föremål = \$20,00**

Beräkna pris med skatt för beskattningsbart föremål och summan för beskattningsbart och icke-beskattningsbart föremål.

**4. Belastbaar artikel = \$30,00**

**Niet-belastbaar artikel = \$20,00**

Bereken de prijs voor de belastbare artikelen en het totaal van belastbare en niet-belastbare artikelen.

**4. Skattebelagt vare = \$30,00**

**Ikke skattebelagt vare = \$20,00**

Beregn pris med skatt for skattebelagt vare og sum for skattebelagt og ikke skattebelagt vare.

**4. Verotettava tuote = \$30,00**

**Ei-verotettava tuote = \$20,00**

Laske verotettavan tuotteen verollinen hinta sekä verotettavan ja ei-verotettavan tuotteen kokonaishinta.

**4. Afgiftspålagt artikel = 30,00 \$**

**Ikke afgiftspålagt artikel = 20,00 \$**

Udregn pris-med-afgift for den afgiftspålagte artikel, samt det samlede beløb for både afgiftspålagt og ikke afgiftspålagt artikel.

**4. Item tributável = \$30,00**

**Item não tributável = \$20,00**

Calcule o preço-mais-imposto para um item tributável e o total dos itens tributável e não tributável.

**4. Налогооблагаемый товар 30,00 дол.**

**Налогонеоблагаемый товар 20,00 дол.**

Вычислить цену с налогом налогооблагаемого товара и общую стоимость налогооблагаемого и налогонеоблагаемого товаров.

**4. Adóköteles tétel = \$30,00**

**Adómentes tétel = \$20,00**

Az ár + adó számítása az adóköteles tételre és az adóköteles és adómentes tételek összegzése.

**4. Zdanitelná položka = 30,00 \$**

**Nezdanitelná položka = 20,00 \$**

Vypočtete cenu s daní pro zdanitelnou položku a poté celkový součet zdanitelné a nezdanitelné položky.

**4. Artykuł podlegający opodatkowaniu = \$30,00**

**Artykuł nie podlegający opodatkowaniu = \$20,00**

Oblicz cenę z podatkiem w przypadku artykułu podlegającemu opodatkowaniu oraz cenę ogólną artykułów podlegających i nie podlegających opodatkowaniu.



AC*1	0.
30 TAX+ TAX+	31.5

(Price-plus-tax value of taxable item)  
 (Valor de precio más impuesto de artículo imponible)  
 (Valeur du prix toutes taxes comprises des articles soumis aux taxes)  
 (Wert von Preis-plus-Steuer des steuerpflichtigen Artikels)  
 (Valore del prezzo più imposta dell'articolo tassabile)  
 (Värde av pris med skatt för beskattningsbart föremål)  
 (Prijs plus belastingwaarde van belastbare artikel)  
 (Verdi for pris med skatt av skattebelagt vare)  
 (Verotettavan tuotteen verollinen hinta)  
 (Pris-med-afgift værdi af afgiftspålagt artikel)  
 (Valor do preço-mais-imposto do item tributável)  
 (цена налогооблагаемого товара с налогом)  
 (Ár + adó értéke az adóköteles tételnél)  
 (Cena s daní zdanitelné položky)  
 (Wartość ceny z podatkiem artykułu podlegającemu opodatkowaniu)

+ 20 =	51.5
--------	------

(Total of taxable item + non-taxable item)  
 (Total de artículo imponible + artículo no imponible)  
 (Total des articles soumis aux taxes + articles exonérés de taxes)  
 (Gesamtsumme aus steuerpflichtigem Artikel + steuerfreiem Artikel)  
 (Totale dell'articolo tassabile + articolo non tassabile)  
 (Summa av beskattningsbart föremål + icke-beskattningsbart föremål)  
 (Totaal van belastbaar artikel plus niet-belastbaar artikel)  
 (Sum for skattebelagt vare + ikke skattebelagt vare)  
 (Verotettavan tuotteen + ei-verotettavan tuotteen kokonaisarvo)  
 (Samlet beløb for afgiftspålagt artikel + ikke afgiftspålagt artikel)  
 (Total do item tributável + item não tributável)  
 (суммарная стоимость налогооблагаемого и налогонеоблагаемого товаров)  
 (Adómentes és adóköteles tétel összege)  
 (Celková hodnota součtu zdanitelné položky + nezdanitelné položky)  
 (Suma artykułu podlegającemu opodatkowaniu + suma artykułu nie podlegającemu opodatkowaniu)

First, calculate the price-plus-tax value of the taxable item, and then add the non-taxable item.

Primero, calcular el valor de precio más impuesto del artículo imponible, y luego sumar el artículo no imponible.



20 <b>M+</b>	M	20.
<b>MRC</b> <sup>*4</sup>	M	51.5

(Total of taxable item + non-taxable item)  
 (Total de artículo imponible + artículo no imponible)  
 (Total des articles soumis aux taxes + articles exonérés de taxes)  
 (Gesamtsumme aus steuerpflichtigem Artikel + steuerfreiem Artikel)  
 (Totale dell'articolo tassabile + articolo non tassabile)  
 (Summa av beskattningsbart föremål + icke-beskattningsbart föremål)  
 (Totaal van belastbaar artikel plus niet-belastbaar artikel)  
 (Sum for skattebelagt vare + ikke skattebelagt vare)  
 (Verotettavan tuotteen + ei-verotettavan tuotteen kokonaisarvo)  
 (Samlet beløb for afgiftspålagt artikel + ikke afgiftspålagt artikel)  
 (Total do item tributável + item não tributável)  
 (суммарная стоимость налогооблагаемого и налогонеоблагаемого товаров)  
 (Adómentes és adóköteles tétel összege)  
 (Celková hodnota součtu zdanitelné položky + nezdanitelné položky)  
 (Suma artykułu podlegającemu opodatkowaniu + suma artykułu nie podlegającemu opodatkowaniu)

If your calculator does not have an **MRC** key, press **MC**<sup>\*3</sup> or **MR**<sup>\*4</sup>.

Si su calculadora no tiene una tecla **MRC**, presione **MC**<sup>\*3</sup> o **MR**<sup>\*4</sup>.

Si votre calculatrice n'est pas dotée d'une touche **MRC**, appuyez sur **MC**<sup>\*3</sup> ou **MR**<sup>\*4</sup>.

Falls Ihr Rechner über keine **MRC**-Taste verfügt, drücken Sie **MC**<sup>\*3</sup> oder **MR**<sup>\*4</sup>.

Se il vostro calcolatore non è dotato del tasto **MRC**, premere **MC**<sup>\*3</sup> o **MR**<sup>\*4</sup>.

Om din räknare ej är försedd med tangenten **MRC** ska du trycka på **MC**<sup>\*3</sup> eller **MR**<sup>\*4</sup>.

Als uw calculator geen **MRC** toets heeft, druk dan op de **MC**<sup>\*3</sup> of de **MR**<sup>\*4</sup> toets.

Hvis kalkulatoren din ikke er utstyrt med tasten **MRC**, trykker du på **MC**<sup>\*3</sup> eller **MR**<sup>\*4</sup>.

Jos laskimessa ei ole **MRC** näppäintä, paina **MC**<sup>\*3</sup> tai **MR**<sup>\*4</sup>.

Tryk på **MC**<sup>\*3</sup> eller **MR**<sup>\*4</sup>, hvis din lommeregner ikke har en **MRC**-tast.

Se a sua calculadora não tiver uma tecla **MRC**, prima **MC**<sup>\*3</sup> ou **MR**<sup>\*4</sup>.

В случае отсутствия на калькуляторе клавиши **MRC** нажмите на клавишу **MC**<sup>\*3</sup> или **MR**<sup>\*4</sup>.

Ha a számológépnek nincs **MRC** gombja, nyomja meg az **MC**<sup>\*3</sup>-t vagy az **MR**<sup>\*4</sup>-t.

Pokud Váš kalkulátor nemá klávesu **MRC**, stiskněte **MC**<sup>\*3</sup> nebo **MR**<sup>\*4</sup>.

Jeśli Twój kalkulator nie posiada klawisza **MRC**, naciśnij **MC**<sup>\*3</sup> lub **MR**<sup>\*4</sup>.

- **Currency Conversion Examples**
- **Ejemplos de conversión de divisas**
- **Exemples de conversions de devises**
- **Währungsumrechnungsbeispiele**
- **Esempi di conversioni di valuta**
- **Exempel på valutaomvandling**
- **Voorbeelden van wisselkoers omrekeningen**
- **Eksempler på valutakonvertering**
- **Valuutan muunnosesimerkkejä**
- **Eksempler på valutaomregning**
- **Exemplos de conversão de moedas**
- **Примеры пересчета валют**
- **Valutaátváltási példák**
- **Příklady převodů měn**
- **Przykłady konwersji walut**

The following examples show conversions using the following rates.

Currency 1 (C1) = 1 (\$)\*

\* C1 is fixed as the home currency. You cannot input a rate for C1.

Currency 2 (C2) = 0.95 (euro)

Currency 3 (C3) = 6.1715 (French francs)

Los ejemplos siguientes muestran las conversiones usando las tasas siguientes.

Divisa 1 (C1) = 1 (\$)\*

\* C1 es fijada como la divisa local. No puede ingresar una tasa para C1.

Divisa 2 (C2) = 0,95 (euro)

Divisa 3 (C3) = 6,1715 (francos franceses)

Les exemples suivants montrent les conversions avec les taux ci-dessous.

Devise 1 (C1) = 1 (\$)\*

\* C1 est toujours la devise locale. Vous ne pouvez pas introduire de taux pour C1.

Devise 2 (C2) = 0,95 (euro)

Devise 3 (C3) = 6,1715 (francs français)

Die folgenden Beispiele zeigen die Währungsumrechnung unter Verwendung der folgenden Wechselkurse.

Währung 1 (C1) = 1 (\$)\*

\* C1 ist als die Landeswährung festgelegt. Sie können keinen Wechselkurs für C1 eingeben.

Währung 2 (C2) = 0,95 (Euro)

Währung 3 (C3) = 6,1715 (Französische Franken)

Gli esempi seguenti mostrano conversioni con l'uso dei seguenti tassi.

Valuta 1 (C1) = 1 (\$)\*

\* C1 è fissato come valuta domestica. Non è possibile immettere un tasso per C1.

Valuta 2 (C2) = 0,95 (euro)

Valuta 3 (C3) = 6,1715 (franchi francesi)

Exemplen nedan visar valutaomvandling med följande växelkurser.

Valuta 1 (C1) = 1 (\$)\*

\* C1 är fast som hemvaluta. Det går inte att inmata en växelkurs för C1.

Valuta 2 (C2) = 0,95 (euro)

Valuta 3 (C3) = 6,1715 (franska francs)

De volgende voorbeelden tonen wisselkoers omrekening met de volgende wisselkoersen.

Munteenheid 1 (C1) = 1 (\$)\*

\* C1 ligt vast als de munteenheid van het thuisland. U kunt geen wisselkoers instellen voor C1.

Munteenheid 2 (C2) = 0,95 (euro)

Munteenheid 3 (C3) = 6,1715 (Franse franken)

Etterfølgende eksempler viser valutakonverteringer med disse valutakursene.

Valuta 1 (C1) = 1 (\$)\*

\* C1 er fastlagt som lokal valuta. C1 kan ikke endres.

Valuta 2 (C2) = 0,95 (euro)

Valuta 3 (C3) = 6,1715 (franske franc)

Oheiset esimerkit näyttävät muunnokset, jotka käyttävät seuraavia arvoja.

Valuutta 1 (C1) = 1 (\$)\*

\* C1 on valittu kotimaan valuutaksi. Et voi syöttää arvoa C1:lle.

Valuutta 2 (C2) = 0,95 (euroa)

Valuutta 3 (C3) = 6,1715 (Ranskan frangia)

De følgende eksempler viser omregninger med anvendelse af de følgende vekselkurser:

Valuta 1 (C1) = 1 (\$)\*

\* C1 er fastsat som lokal valuta. Det er ikke muligt at indtaste en kurs for C1.

Valuta 2 (C2) = 0,95 (euro)

Valuta 3 (C3) = 6,1715 (franske franc)

Os seguintes exemplos mostram as conversões usando as seguintes taxas.

Moeda 1 (C1) = 1 (\$)\*

\* C1 é fixado como a moeda local. Não é possível introduzir uma taxa para C1.

Moeda 2 (C2) = 0,95 (euro)

Moeda 3 (C3) = 6,1715 (francos franceses)

Ниже приведены примеры пересчета валют со следующими курсами.

Валюта 1 (C1) = 1 (доллар)\*

\* Валюта C1 фиксирована как местная. Задание ее курса невозможно.

Валюта 2 (C2) = 0,95 (евро)

Валюта 3 (C3) = 6,1715 (французского франка)

A következő példák az alábbi árfolyamokat használó átváltásokat mutatják.

Valuta 1 (C1) = 1 (\$)\*

\* C1 hazai valutaként van rögzítve. Nem adhat meg C1-hez árfolyamot.

Valuta 2 (C2) = 0,95 (euró)

Valuta 3 (C3) = 6,1715 (francia frank)

Následující příklady ukazují převody s použitím následujících kurzů.

Měna 1 (C1) = 1 (\$)\*

\* C1 je nastaveno jako domácí měna. Pro C1 nelze vložit kurz.

Měna 2 (C2) = 0,95 (Euro)

Měna 3 (C3) = 6,1715 (Francouzský frank)

Następujące przykłady przedstawiają konwersje stosując poniższe kursy.

Waluta 1 (C1) = 1 (\$)\*

\* C1 jest zawsze walutą krajową. Nie możesz wprowadzić kursu dla C1.

Waluta 2 (C2) = 0,95 (euro)

Waluta 3 (C3) = 6,1715 (franki francuskie)

- To convert 100 euros to US dollars
- Para convertir 100 euros a dólares de los EE.UU.
- Pour convertir 100 euros en US dollars
- 100 Euro sind in US-Dollar umzurechnen
- Per convertire 100 euro in dollari statunitensi
- Omvandla 100 euro till USA-dollar
- Om 100 euro's om te rekenen naar US dollars
- Konvertering av 100 euro til amerikanske dollar
- Muunnetaan 100 euroa Yhdysvaltain dollareiksi
- Omregning af 100 euro til US-dollars
- Para converter 100 euros em dólares americanos
- Перевести 100 евро в доллары США
- 100 euró USA dollárra való átváltása
- Převod 100 Euro na US dolary
- Aby przeliczyć 100 euro na dolary amerykańskie

1.

AC\*1 100 C2

C2 EXCH  
100.

C2 indicates euro value. / C2 indica un valor en euros. / C2 indique la valeur en euros. / C2 zeigt den Eurowert an. / C2 indica il valore in euro. / C2 anger värdet i euro. / C2 geeft de waarde in euro's aan. / C2 angir verdien i euro. / C2 osoittaa euroarvon. / C2 angiver euroværdien. / C2 indica o valor em euros. / C2 показывает значение в евро. / C2 euróértéket jelöl. / C2 ukazuje hodnotu Eura. / C2 wskazuje wartość w euro.

2.

C1

C1 EXCH  
105.26315

C1 indicates dollar value. / C1 indica un valor en dólares. / C1 indique la valeur en dollars. / C1 zeigt den Dollarwert an. / C1 indica il valore in dollari. / C1 anger värdet i dollar. / C1 geeft de waarde in dollars aan. / C1 angir verdien i dollar. / C1 osoittaa dollariarvon. / C1 angiver dollarværdien. / C1 indica o valor em dólares. / C1 показывает значение в долларах. / C1 dollárértéket jelöl. / C1 ukazuje hodnotu dolaru. / C1 wskazuje wartość w dolarach.

3.

C2

C2 EXCH  
100.

Return to euro value. / Retorno al valor en euros. / Retour à la valeur en euros. / Zurückrechnung auf den Eurowert. / Ritorna al valore in euro. / Återgå till värdet i euro. / Teruggaan naar de waarde in euro's. / Returner verdien til euro. / Paluu euroarvoon. / Gå tilbage til euroværdien. / Retorno ao valor em euros. / Вернуться к значению в евро. / Visszatérés euróértékre. / Návrat na hodnotu Eura. / Powrót do wartości w euro.

- To convert 110 US dollars to French francs
- Para convertir 110 dólares de los EE.UU. a francos franceses
- Pour convertir 110 US dollars en francs français
- 110 US-Dollar sind in Französische Franken umzurechnen
- Per convertire 110 dollari statunitensi in franchi francesi
- Omvandle 110 USA-dollar till franska francs
- Om 110 US dollars om te rekenen naar Franse franken
- Konvertering av 110 amerikanske dollar til franske franc
- Muunnetaan 110 Yhdysvaltain dollaria Ranskan frangeiksi
- Omregning af 110 US-dollars til franske franc

- Para converter 110 dólares americanos em francos franceses
- Перевести 110 долларов США во французские франки
- 110 USA dollár átváltása francia frankra
- Převod 110 US dolarů na Fransouzské franky
- Aby przeliczyć 110 dolarów amerykańskich na franki francuskie

1.

AC\*1 110 C1 

C1	EXCH
110.	

C1 indicates dollar value. / C1 indica un valor en dólares. / C1 indique la valeur en dollars. / C1 zeigt den Dollarwert an. / C1 indica il valore in dollari. / C1 anger värdet i dollar. / C1 geeft de waarde in dollars aan. / C1 angir verdien i dollar. / C1 osoittaa dollariarvon. / C1 angiver dollarværdien. / C1 indica o valor em dólares. / C1 показывает значение в долларах. / C1 dollárértéket jelöl. / C1 ukazuje hodnotu dolaru. / C1 wskazuje wartość w dolarach.

2.

C3 

C3	EXCH
678.865	

C3 indicates franc value. / C3 indica un valor en francos. / C3 indique la valeur en francs français. / C3 zeigt den Frankenwert an. / C3 indica il valore in franchi. / C3 anger värdet i francs. / C3 geeft de waarde in Franse franken aan. / C3 angir verdien i franske franc. / C3 osoittaa frangiaron. / C3 angiver francværdien. / C3 indica o valor em francos. / C3 показывает значение во франках. / C3 frankértéket jelöl. / C3 ukazuje hodnotu franku. / C3 wskazuje wartość we frankach.

3.

C1 

C1	EXCH
110.	

Return to dollar value. / Retorno al valor en dólares. / Retour à la valeur en dollars. / Zurückrechnung auf den Dollarwert. / Ritorna al valore in dollari. / Återgå till värdet i dollar. / Teruggaan naar de waarde in dollars. / Returner verdien til dollar. / Paluu dollariarvoon. / Gå tilbage til dollarværdien. / Retorno ao valor em dólares. / Вернуться к значению в долларах. / Visszatérés dollárértékre. / Návrat na hodnotu dolaru. / Powrót do wartości w dolarach.

- To convert 100 euros to French francs
- Para convertir 100 euros a francos franceses
- Pour convertir 100 euros en francs français
- 100 Euro sind in Französische Franken umzurechnen
- Per convertire 100 euro in franchi francesi
- Omvandla 100 euro till franska francs
- Om 100 euro's om te rekenen naar Franse franken
- Konvertering av 100 euro til franske franc
- Muunnetaan 100 euroa Ranskan frangeiksi
- Omregning af 100 euro til franske franc



- Para converter 100 euros em francos franceses
- Перевести 100 евро во французские франки
- 100 euró átváltása francia frankra
- Převod 100 Euro na Francouzské franky
- Aby przeliczyć 100 euro na franki francuskie

1.

AC\*100 C2

C2	EXCH	100.
----	------	------

C2 indicates euro value. / C2 indica un valor en euros. / C2 indique la valeur en euros. / C2 zeigt den Eurowert an. / C2 indica il valore in euro. / C2 anger värdet i euro. / C2 geeft de waarde in euro's aan. / C2 angir verdien i euro. / C2 osoittaa euroarvon. / C2 angiver euroværdien. / C2 indica o valor em euros. / C2 показывает значение в евро. / C2 euróértéket jelöl. / C2 ukazuje hodnotu Eura. / C2 wskazuje wartość w euro.

2.

C3

C3	EXCH	649.63153
----	------	-----------

C3 indicates franc value. / C3 indica un valor en francos. / C3 indique la valeur en francs français. / C3 zeigt den Frankenwert an. / C3 indica il valore in franchi. / C3 anger värdet i francs. / C3 geeft de waarde in Franse franken aan. / C3 angir verdien i franske franc. / C3 osoittaa frangiaron. / C3 angiver francværdien. / C3 indica o valor em francos. / C3 показывает значение во франках. / C3 frankértéket jelöl. / C3 ukazuje hodnotu franku. / C3 wskazuje wartość we frankach.

3.

C2

C2	EXCH	100.
----	------	------

Return to euro value. / Retorno al valor en euros. / Retour à la valeur en euros. / Zurückrechnung auf den Eurowert. / Ritorna al valore in euro. / Återgå till värdet i euro. / Teruggaan naar de waarde in euro's. / Returner verdien til euro. / Paluu euroarvoon. / Gå tilbage til euroværdien. / Retorno ao valor em euros. / Вернуться к значению в евро. / Visszatérés euróértékre. / Návrat na hodnotu Eura. / Powrót do wartości w euro.

- You can also perform a currency conversion within a calculation.  
How much in US dollars would five items selling at 100 euros cost?
- También puede realizar una conversión de divisa dentro de un cálculo.  
¿En cuántos dólares de los EE.UU. se venderían cinco ítemes que se venden a un costo de 100 euros?

- Vous pouvez aussi effectuer une conversion pendant un calcul.  
Calculer le prix en US dollars de cinq articles vendus 100 euros.
- Sie können die Währungsumrechnung auch innerhalb einer Rechnung ausführen.  
Welcher Betrag in US-Dollar muss für fünf Artikel mit einem Verkaufspreis von jeweils 100 Euro bezahlt werden?
- È possibile anche eseguire una conversione di valuta all'interno di un calcolo.  
Quanto costano in dollari statunitensi cinque articoli in vendita al costo di 100 euro ciascuno?
- Det går också att utföra valutaomvandling inom en beräkning.  
Hur mycket kostar fem varor som säljs för 100 euro vardera i USA-dollar?
- U kunt ook een koeromrekening uitvoeren binnen een berekening.  
Hoeveel US dollar zouden vijf artikelen kosten die verkocht worden voor 100 euro's per stuk?
- Du kan også utføre valutakonverteringer inne i et regnestykke.  
Hvor mange amerikanske dollar blir fem varer som koster 100 euro?
- Voit myös tehdä valuuttamuunnoksen laskutoimenpiteen aikana.  
Kuinka monta Yhdysvaltain dollaria maksat viidestä tavarasta, joideh myyntihinta on 100 euroa?
- Det er også muligt at udføre en valutaomveksling indenfor en udregning.  
Hvor mange US-dollars koster fem artikler, som koster 100 euro?

- Também pode realizar uma conversão de moedas dentro de um cálculo.  
Quantos dólares americanos seriam cinco itens vendidos a um custo de 100 euros?
- Пересчет валют можно также выполнить в ходе вычисления.  
Сколько в долларах США стоят 5 товаров по 100 евро?
- Számítás közben is végezhet valutaátváltást.  
Mennyi lenne USA dollárban öt, 100 euró áron eladott tétel?
- Převod měny lze také provést v rámci výpočtu.  
Kolik v US dolarech by stálo 5 položek, které se prodávají po 100 Eurech?
- Możesz również dokonać konwersji w trakcie wykonywania obliczenia.  
Ile będzie kosztowało w dolarach amerykańskich pięć artykułów sprzedanych po 100 euro?

AC\*1 5 X 100 C2

C2	EXCH	X
100.		

C1 =

EXCH
526.31575

Value is converted to US dollars and then multiplied by 5.

El valor es convertido a dólares de los EE.UU. y luego multiplicado por 5.

La valeur est convertie en US dollars puis multipliée par 5.

Der Wert wird in US-Dollar umgewandelt und danach mit 5 multipliziert.

La valuta viene convertita in dollari statunitensi e quindi moltiplicata per 5.

Värdet omvandlas till USA-dollar och multipliceras sedan med 5.

De waarde wordt omgerekend naar US dollars en vervolgens vermenigvuldigd met vijf.

Verdien konverteres til amerikanske dollar og deretter ganges med 5.

Arvo muunnetaan Yhdysvaltain dollareiksi ja kerrotaan sen jälkeen viidellä.

Værdien ændres til US-dollars og ganges derefter med 5.

O valor é convertido em dólares americanos e depois multiplicado por 5.

Значение переводится в доллары США и умножается на 5.

Az érték átváltódik USA dollárra, majd megszorzódik 5-tel.

Hodnota je převedena na US dolary a poté násobena 5.

Wartość jest przeliczana na dolary amerykańskie, a następnie mnożona przez 5.

The result of the conversion is rounded. With calculator models equipped with a Rounding Selector and Decimal Place Selector, the rounding is performed according to the selector settings.

El resultado de la conversión es redondeado. Con los modelos de calculadora equipados con un selector de redondeo y selector de lugares decimales, el redondeo se realiza de acuerdo a los ajustes del selector.

Le résultat de la conversion est arrondi. Avec les modèles de calculatrices munis d'un sélecteur d'arrondi et d'un sélecteur de décimales, l'arrondi s'effectue selon le réglage de ces sélecteurs.

Das Ergebnis der Umrechnung wird gerundet. Bei mit Rundungswahlschalter und Dezimalstellen-Wahlschalter ausgerüsteten Rechnermodellen wird die Rundung gemäß Wahlschaltereinstellungen ausgeführt.

Il risultato della conversione viene arrotondato. Con i modelli di calcolatrici dotate di un selettore di arrotondamento e selettore di cifre decimali, l'approssimazione viene eseguita in accordo alle impostazioni del selettore.

Resultatet av omvandlingen avrundas. På räknarmodeller försedda med avrundningsväljare och decimalväljare utförs avrundning i enlighet med inställningen för dessa väljare.

Het resultaat van de omrekening wordt afgerond. Bij modellen die uitgevoerd zijn met een afrondkeuzeschakelaar en een decimale plaatskeuzeschakelaar, wordt het afronden uitgevoerd overeenkomstig de instellingen van de keuzeschakelaars.

Svaret for konverteringen blir avrundet. Denne kalkulatoren innehar en avrundingsvelger og en desimalantallsvelger og avrundingen skjer i henhold til disse velgernes innstillinger.

Muunnoksen tulos on pyöristetty. Jos on kyseessä laskinmalli jossa on pyöristysvalitsin ja kymmenyslukuvalitsin, pyöristys tapahtuu valitsimen säätöjen mukaan.

Resultatet af ændringen afrundes. Med lommeregnermodeller, som er udstyret med en vælger til afrunding og en vælger til decimalplads, udføres afrundingen i overensstemmelse med vælgerindstillingen.

O resultado da conversão é arredondado. Com os modelos de calculadoras dotadas com um selector de arredondamento e selector de casas decimais, o arredondamento é realizado de acordo com as definições dos selectores.

Результат пересчета округляется. В случае моделей калькулятора, оснащенных переключателем режима округления и переключателем числа цифр после запятой, округление выполняется в соответствии с положением переключателей.

Az átváltás eredménye kerekítésre kerül. Kerekítésválasztóval és Tizedes helyválasztóval ellátott típusoknál a kerekítés a választóbeállítások szerint történik.

Výsledek převodu je zaokrouhlen. U kalkulátorů vybavených voličem zaokrouhlování a voličem desetinných míst je zaokrouhlení provedeno dle nastavení voličů.

Wynik konwersji jest zaokrąglany. W wypadku modeli kalkulatorów wyposażonych w selektor zaokrąglania oraz selektor miejsc dziesiętnych, zaokrąglanie jest dokonywane stosownie do ustawień selektora.

- **Conversion Calculation Formulas**
- **Fórmulas para los cálculos de conversión**
- **Formules de calcul de conversion**
- **Umrechnungsformeln**
- **Formule dei calcoli di conversione**
- **Formler för omvandlingsräkning**
- **Formules voor het omrekenen van wisselkoersen**
- **Konverteringsformler**
- **Muunnoslaskukaavat**
- **Formler til omregningsudregninger**
- **Fórmulas de cálculos de conversão**
- **Формулы пересчета**
- **Átváltásszámítási képletek**
- **Vzorce pro výpočty převodů**
- **Formułki obliczania konwersji**

The following formulas are used when converting between currencies.  
Cuando se convierten entre divisas se usan las fórmulas siguientes.  
Les formules suivantes sont utilisées lors de la conversion de devises.  
Die folgenden Formeln werden für die Währungsumrechnung verwendet.  
Quando si esegue la conversione tra le valute vengono usate le seguenti formule.  
Följande formler används vid omvandling mellan valutor.  
De volgende formules worden gebruikt bij het omrekenen tussen de verschillende munteenheden.  
Etterfølgende formler brukes når det konverteres mellom forskjellige valutaer.  
Seuraavia kaavoja käytetään muunnettaessa valuutta toiseen.  
De følgende formler anvendes ved omregning mellem valutaer.  
As seguintes fórmulas são usadas para a conversão entre moedas.  
Для пересчета валют используются следующие формулы.  
A következő képletek használatosak valuták közti átváltáskor.  
Následující vzorce jsou používány pro převody mezi měnami.  
Następujące formułki są stosowane podczas konwersji walut.

- **Conversion from Another Currency to Home Currency**  
Home Currency Amount =  $A/B$   
A : Input or displayed value  
B : Other currency rate
- **Conversión de una divisa a la divisa local**  
Importe de divisa local =  $A/B$   
A : Valor ingresado o visualizado  
B : Otra tasa de divisa
- **Conversion d'une autre devise à la devise locale**  
Montant de la devise locale =  $A/B$   
A : Valeur saisie ou affichée  
B : Taux de l'autre devise
- **Umrechnung von einer anderen Fremdwährung in die Landeswährung**  
Landeswährungsbetrag =  $A/B$   
A : Eingegebener oder angezeigter Wert  
B : Wechselkurs der anderen Währung
- **Conversione da un'altra valuta alla valuta domestica**  
Ammontare della valuta domestica =  $A/B$   
A : Valore immesso o visualizzato  
B : Tasso dell'altra valuta

• **Omvandling från en annan valuta till hemvaluta**

Hemvalutans belopp =  $A/B$

A : Inmatat eller visat värde

B : Annan växelkurs

• **Omrekenen van een andere munteenheid naar de munteenheid van het thuisland**

Hoeveelheid van de munteenheid van het thuisland =  $A/B$

A : Ingevoerde of aangegeven waarde

B : Wisselkoers van andere munteenheid

• **Konvertering fra en annen valuta til lokal valuta**

Lokal valutasum =  $A/B$

A : Inntastet eller vist verdi

B : Annen valutakurs

• **Muunnos toisesta valuutasta kotimaan valuuttaan**

Kotimaan valuutan määrä =  $A/B$

A : Syötetty tai näytössä oleva arvo

B : Toinen valuutta-arvo

• **Omregning fra en fremmed valuta til den lokale valuta**

Beløb i lokal valuta =  $A/B$

A : Indtastet eller angivet værdi

B : Anden vekselkurs

• **Conversão de uma moeda para a moeda local**

Quantia da moeda local =  $A/B$

A : Valor introduzido ou apresentado

B : Taxa da outra moeda

• **Перевод «другой валюты» в «местную»**

Сумма в «местной валюте» =  $A/B$

A — введенное или отображенное значение

B — курс другой валюты

• **Átváltás másik valutáról hazai valutára**

Hazai valuta mennyisége =  $A/B$

A : Bevitel vagy megjelenített érték

B : Másik valuta átváltási árfolyama

• **Převod z jiné měny na domácí měnu**

Hodnota v domácí měně =  $A/B$

A : Vložené nebo zobrazené číslo

B : Kurz jiné měny

• **Konwersja z innej waluty na walutę krajową**

Kwota waluty krajowej =  $A/B$

A : Wartość wprowadzona lub wyświetlona

B : Kurs innej waluty

• **Conversion from Home Currency to Another Currency**

Other Currency =  $A \times B$

A : Input or displayed value

B : Other currency rate

• **Conversión desde la divisa local a otra divisa**

Otra divisa =  $A \times B$

A : Valor ingresado o visualizado

B : Otra tasa de divisa

• **Conversion d'une devise locale en une autre devise**

Autre devise =  $A \times B$

A : Valeur saisie ou affichée

B : Taux de l'autre devise

• **Umrechnung von der Landeswährung in eine andere Währung**

Andere Währung =  $A \times B$

A : Eingegebener oder angezeigter Wert

B : Wechselkurs der anderen Währung

• **Conversione dalla valuta domestica ad un'altra valuta**

Altra valuta =  $A \times B$

A : Valore immesso o visualizzato

B : Tasso dell'altra valuta

• **Omvandling från hemvaluta till annan valuta**

Annan valuta =  $A \times B$

A : Inmatat eller visat värde

B : Annan växelkurs

• **Omrekenen van de munteenheid van het thuisland naar een andere munteenheid**

Andere munteenheid =  $A \times B$

A : Ingevoerde of aangegeven waarde

B : Wisselkoers van andere munteenheid

• **Konvertering fra lokal valuta til annen valuta**

Annen valuta =  $A \times B$

A : Inntastet eller vist verdi

B : Annen valutakurs

• **Muunnos kotimaan valuutasta toiseen valuuttaan**

Toinen valuutta-arvo =  $A \times B$

A : Syötetty tai näytössä oleva arvo

B : Toinen valuutta-arvo

• **Omregning fra lokal valuta til en fremmed valuta**

Fremmed valuta =  $A \times B$

A : Indtastet eller angivet værdi

B : Anden vekselkurs

• **Conversão da moeda local para uma outra moeda**

Outra moeda =  $A \times B$

A: Valor introduzido ou apresentado

B: Taxa da outra moeda

• **Перевод «местной валюты» в «другую»**

Другая валюта =  $A \times B$

A — введенное или отображенное значение

B — курс другой валюты

• **Átváltás hazai valutáról másik valutára**

Másik valuta =  $A \times B$

A : Bevitel vagy megjelenített érték

B : Másik valuta átváltási árfolyama

• **Převod z domácí měny na jinou měnu**

Hodnota v jiné měně =  $A \times B$

A : Vložené nebo zobrazené číslo

B : Kurz jiné měny

• **Konwersja z waluty krajowej na inną walutę**

Inna waluta =  $A \times B$

A : Wartość wprowadzona lub wyświetlona

B : Kurs innej waluty



- **Conversion from One Non-home Currency (X) to Another Non-home Currency (Y)**

Converted Currency Amount =  $(A/B) \times C$

A: Input or displayed value

B: Country X rate

C: Country Y rate

- Conversion values are rounded according to the specified rounding method.

- **Conversión de una divisa que no sea local (X) a otra divisa que tampoco sea local (Y)**

Importe de divisa convertida =  $(A/B) \times C$

A: Valor Ingresado o visualizado

B: Tasa de país X

C: Tasa de país Y

- Los valores de conversión se redondean de acuerdo al método de redondeo especificado.

- **Conversion d'une devise non locale (X) en une autre devise non locale (Y)**

Montant de la devise convertie =  $(A/B) \times C$

A: Valeur saisie ou affichée

B: Taux du pays X

C: Taux du pays Y

- Les valeurs converties sont arrondies selon la méthode d'arrondi spécifiée.

- **Umrechnung von einer Fremdwährung (X) in eine andere Fremdwährung (Y)**

Umgerechneter Währungsbetrag =  $(A/B) \times C$

A: Eingegebener oder angezeigter Wert

B: Wechselkurs der Fremdwährung X

C: Wechselkurs der Fremdwährung Y

- Die Umrechnungswerte werden gemäß spezifizierter Rundungsmethode gerundet.

- **Conversione da una valuta estera (X) ad un'altra valuta estera (Y)**

Ammontare della valuta convertita =  $(A/B) \times C$

A: Valore immesso o visualizzato

B: Tasso del paese X

C: Tasso del paese Y

- I valori di conversione sono arrotondati in accordo al metodo di arrotondamento specificato.

• **Omvandling från en icke-hemvaluta (X) till en annan icke-hemvaluta (Y)**

Omvandlat valutabelopp =  $(A/B) \times C$

- A : Inmatat eller visat värde
- B : Växelkurs för land X
- C : Växelkurs för land Y

• Omvandlingsvärdet avrundas i enlighet med specificerad avrundningsmetod.

• **Omrekenen van de ene buitenlandse munteenheid (X) naar een andere buitenlandse munteenheid (Y)**

Hoeveelheid van de omgerekende munteenheid =  $(A/B) \times C$

- A : Ingevoerde of aangegeven waarde
- B : Wisselkoers van land X
- C : Wisselkoers van land Y

• De waarden van wisselkoersen worden afgerond overeenkomstig de gespecificeerde methode voor afronden.

• **Konvertering fra en ikke-lokal valuta (X) til annen ikke-lokal valuta (Y)**

Sum av konvertert valuta =  $(A/B) \times C$

- A : Inntastet eller vist verdi
- B : Landets X-kurs
- C : Landets Y-kurs

• De konverterte summene avrundes i henhold til den angitte avrundingsmetoden.

• **Muunnos yhdestä ei-kotimaan valuutasta (X) toiseen ei-kotimaan valuuttaan (Y)**

Muunnettu valuuttamäärä =  $(A/B) \times C$

- A : Syötetty tai näytössä oleva arvo
- B : Maan X arvo
- C : Maan Y arvo

• Muunnosarvot pyöristetään määrätyn pyöristystavan mukaan.

• **Omregning fra en fremmed valuta (X) til en anden fremmed valuta (Y)**

Omregnet valutabeløb =  $(A/B) \times C$

- A : Indtastet eller angivet værdi
- B : Land X kurs
- C : Land Y kurs

• Omregningsværdier afrundes i overensstemmelse med den specificerede afrundingsmetode.

• **Conversão de uma moeda diferente da moeda local (X) para uma outra moeda também diferente da moeda local (Y)**

Quantia da moeda convertida =  $(A/B) \times C$

- A : Valor introduzido ou apresentado
- B : Taxa do país X
- C : Taxa do país Y

- Os valores das conversões são arredondados de acordo com o método de arredondamento especificado.

- **Перевод одной «неместной валюты» (X) в другую (Y)**

Сумма в валюте после перевода =  $(A/B) \times C$

A — введенное или отображенное значение

B — курс валюты страны X

C — курс валюты страны Y

- Значения после перевода округляются в соответствии с заданным методом округления.

- **Átváltás egyik nem hazai valutáról (X) másik nem hazai valutára (Y)**

Átváltott valuta mennyisége =  $(A/B) \times C$

A : Bevitel vagy megjelölt érték

B : X nemzeti valuta átváltási árfolyama

C : Y nemzeti valuta átváltási árfolyama

- Az átváltási árfolyam kerekítésre kerül a megadott kerekítési módszer szerint.

- **Пřevod z jedné jiné měny (X) na druhou jinou měnu (Y)**

Hodnota převáděné měny =  $(A/B) \times C$

A : Vložené nebo zobrazené číslo

B : Kurz státu X

C : Kurz státu Y

- Hodnoty převodů jsou zaokrouhleny podle specifikovaných metod.

- **Konwersja z jednej waluty niekrajowej (X) na inną walutę niekrajową (Y)**

Kwota przeliczonej waluty =  $(A/B) \times C$

A : Wartość wprowadzona lub wyświetlona

B : Kurs kraju X

C : Kurs kraju Y

- Przeliczone wartości są zaokrąglane stosownie do wyszczególnionej metody zaokrągleń.

MEMO

NL

Batterij niet weggooien,  
maar inleveren als  
KCA



CASIO ELECTRONICS CO., LTD.  
Unit 6, 1000 North Circular Road,  
London NW2 7JD, U.K.